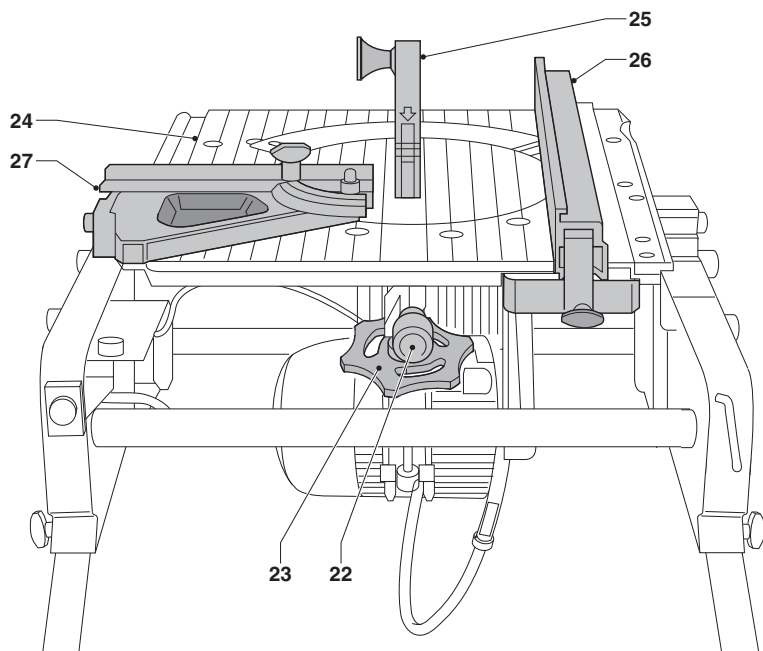

DEWALT®

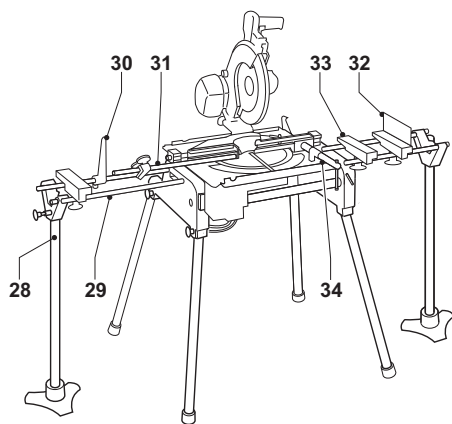
372000-55 EST

DW743N

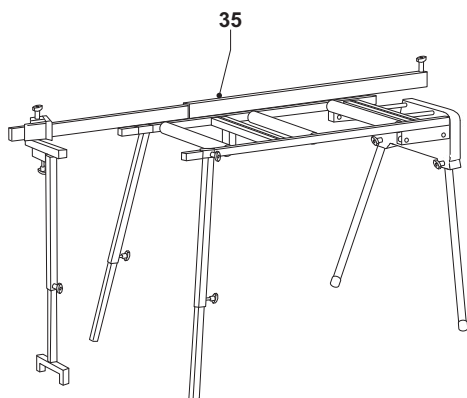
Eesti keel	(Originaaljuhend)	11
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	28



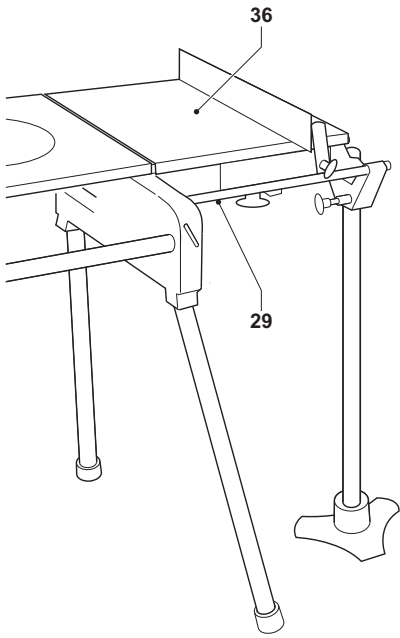
A3



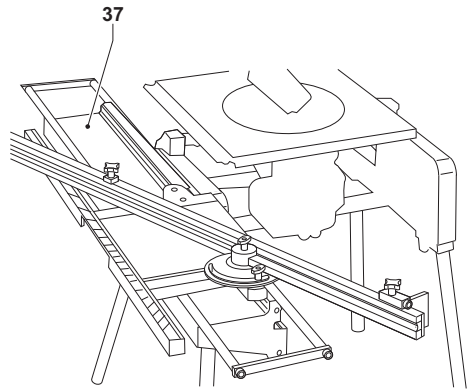
A4



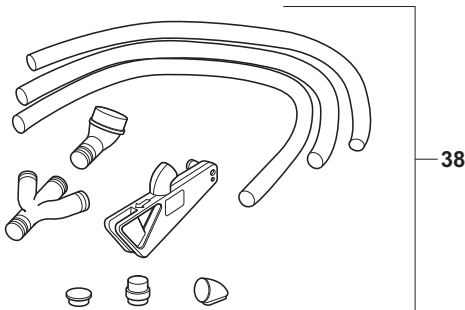
A5



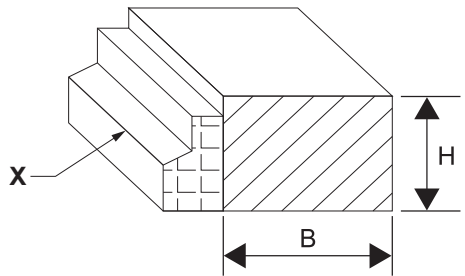
A6



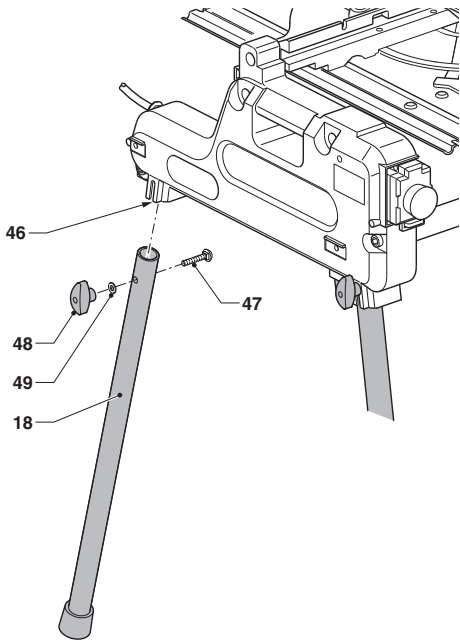
A7



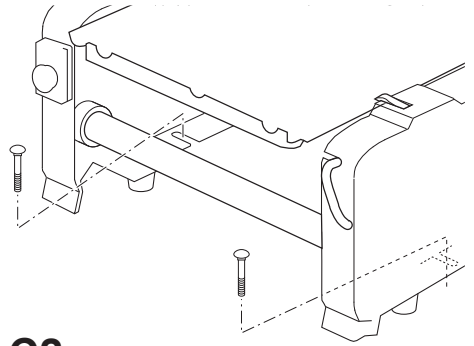
A8



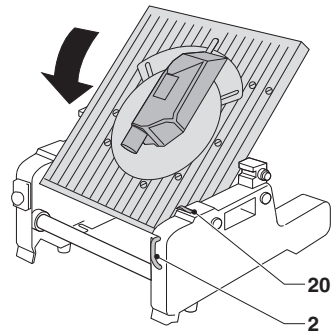
B



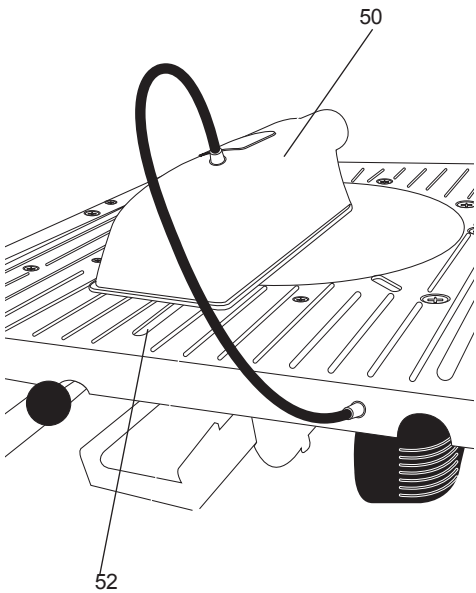
C1



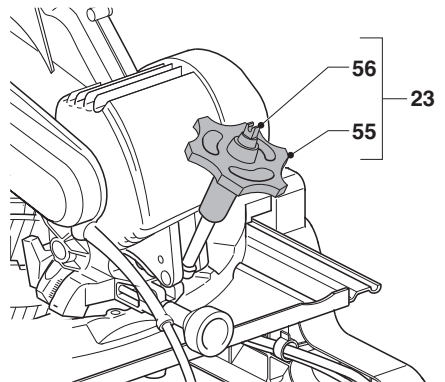
C2



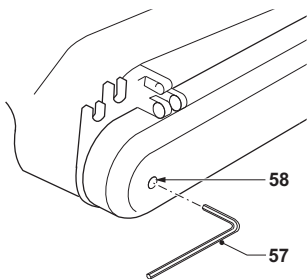
E1



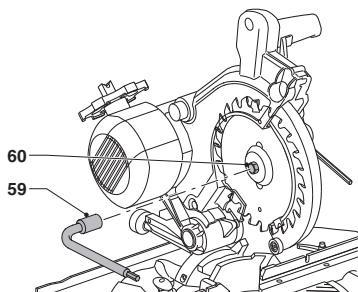
D



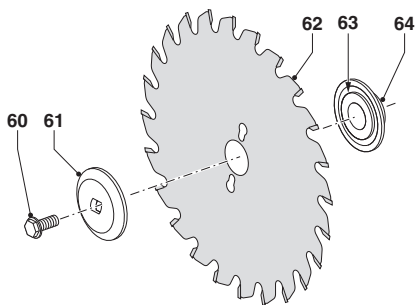
E2



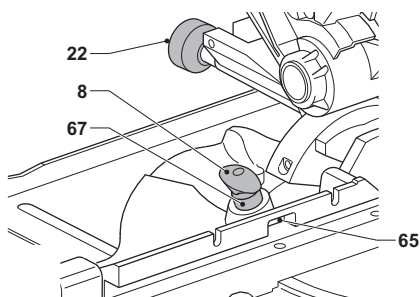
F1



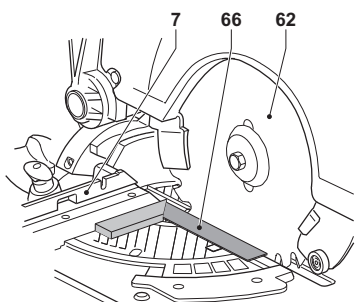
F2



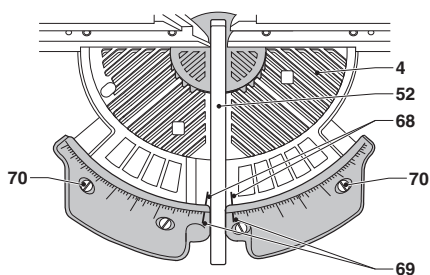
F3



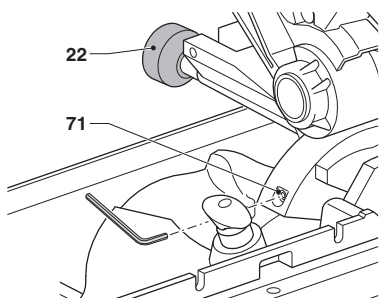
G1



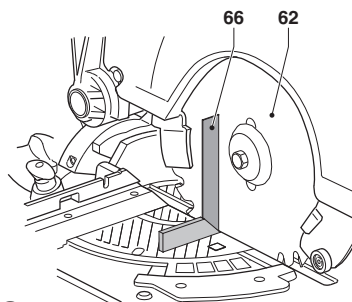
G2



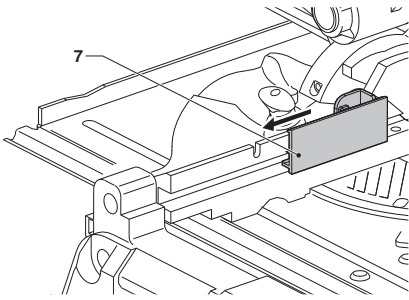
H



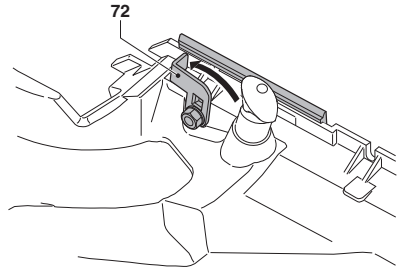
I1



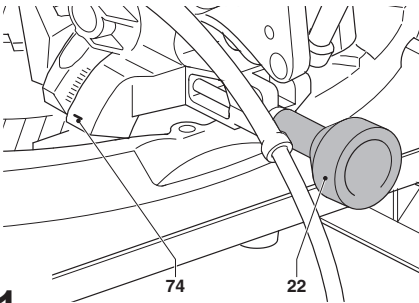
I2



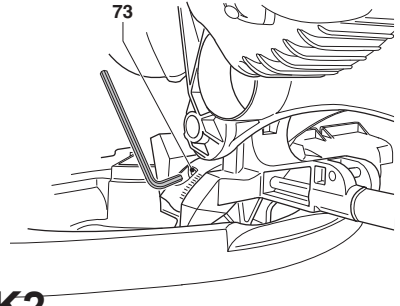
J1



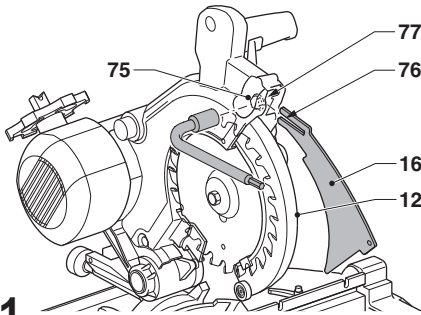
J2



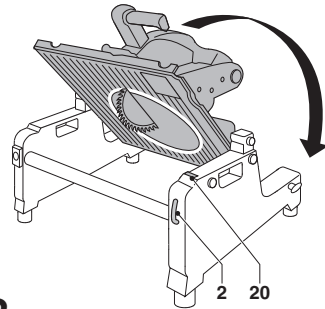
K1



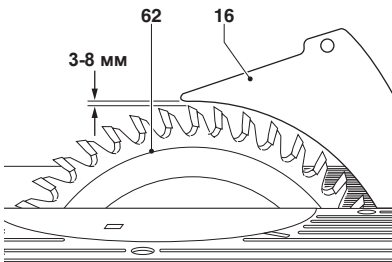
K2



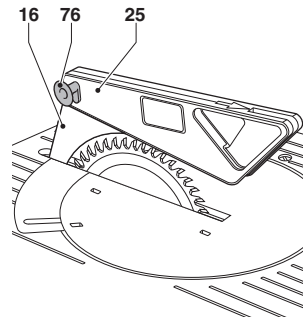
L1



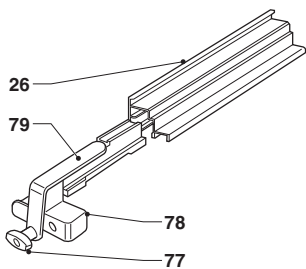
L2



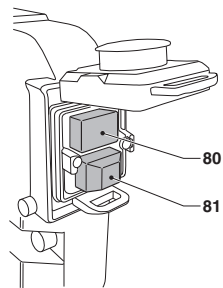
M



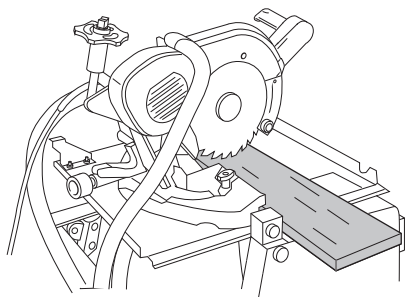
N



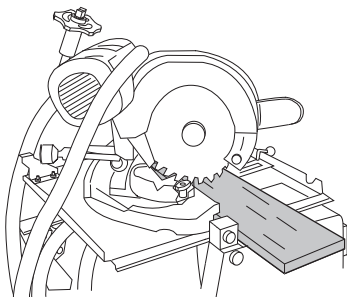
O



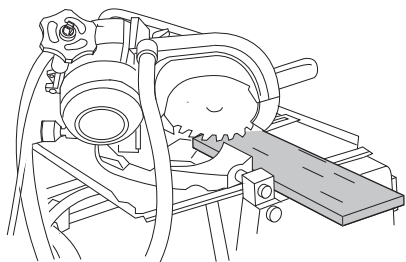
P



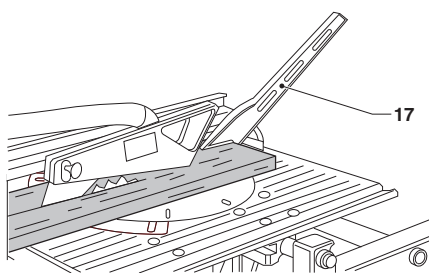
Q



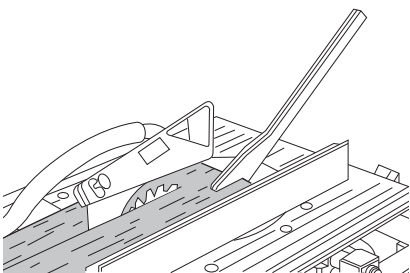
R



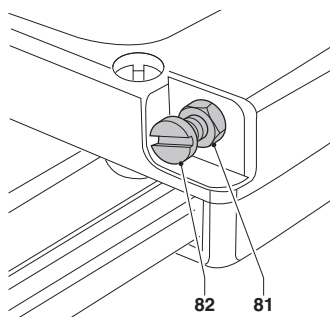
S



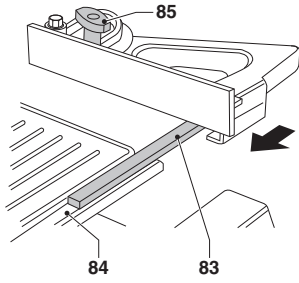
T



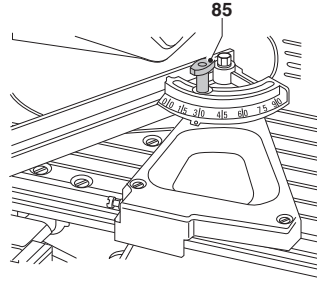
U



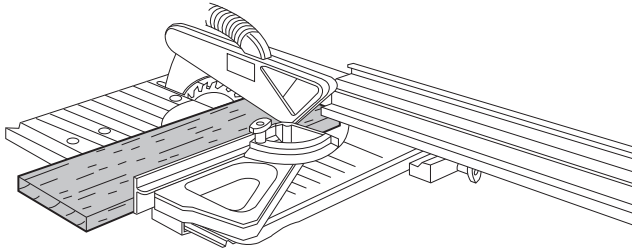
V1



V2



V3



W

PÖÖRDPLATESAAG DW743N

Õnnitleme!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe kindlama partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

	DW743N QS/GB	DW743N LX	DW743N DK
Pinge	V 230	–	230
(Ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)	V 230/115	115	230/115
Tüüp	2	2	3
Sisendvõimsus			
230 V tööriistad	W 2000	2000	2000
115–120 V tööriistad	W 1700	1700	1700
Vabakäigukiirus	min ⁻¹ 2850	2850	2850
Saeketta läbimõõt	mm 250	250	250
Saeketta ava läbimõõt	mm 30	30	30
Saeketta lehe paksus	mm 2,2	2,2	2,2
Saehamba laius	mm 3	3	3
Lõhestustera laus	mm 2,3	2,3	2,3
Lõikenurk	vasak 45°	45°	45°
(max asendid)	parem 45°	45°	45°
Kaldnurk			
(max asendid)	vasak 45°	45°	45°
Automaatpiduri rakendusae	s < 10	< 10	< 10
Kaal	kg 37	37	37

Saagimissügavus

Nurga all saagimine (jn b)

Saagimisnurk	Materjali paksus		Märkused
	H mm	B mm	
			Detail lükata suunaja vastu (X)
Sirge täisnurkne lõige	20	180	Tugidetail pole vajalik
	30	176	
	40	170	
	68	140	

	85	26	Täisnurkne lõige max kõrgusel
Plate pööratud 45° paremale nurklõike jaoks	70	95	
Plate pööratud 45° vasakule nurklõike jaoks	20	130	
Saepea pööratud 45° vasakule kaldlõike jaoks	50	140	

Platesae asend

Max pikisaagimisulatus				
vasak/parem	mm 210/210	210/210	210/210	
Saagimissügavus				
90° all	mm 0-70	0-70	0-70	
Saagimissügavus				
45° all	mm 0-32	0-32	0-32	
L_{PA} (helirõhk)	dB(A) 93	93	93	
K_{PA} (helirõhu määramatus)	dB(A) 3	3	3	
L_{WA} (helivõimsus)	dB(A) 106	106	106	
K_{WA} (helivõimsuse määramatus)	dB(A) 2,9	2,9	2,9	

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt standarditele EN 61029-1 ja EN 61029-2-11.

Vibratsiooniemissiooni väärtus tasemel a_h

$a_h =$	m/s ²	2,0	2,0	2,0
määramatus K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5

Sel infolehel toodud vibratsiooni mõju tase on mõõdetud vastavalt EN 61029 toodud standarditestile ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



HOIATUS: Märgitud vibratsiooni mõju kehtib tööriista tavalise kasutamise korral. Kuid kui tööriista kasutatakse erinevate tööde jaoks, erinevate lisaseadmetega või kui tööriist on halvasti hooldatud, võivad vibratsiooni mõjuväärtused olla erinevad. Sellisel juhul võib koguda töötaja kestel mõjuv

vibratsioon olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõjuaja arvestusel tuleb arvesse võtta ka aega, mil tööriist on väljalülitatud või pöörleb vabakäigul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada kogu tööaja kestel mõjuvat vibratsiooni.

Määratlege täiendavad ohutusmeetmed, mis on vajalikud kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni tagajärgede eest: elektritööriistade ja tarvikute hooldus, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

Kaitsmed:

Euroopa

230 V tööriist 10 amprit, peatoide

Ühendkuningriik ja Iirimaa

230 V tööriist 13 amprit, pistikus

Ühendkuningriik ja Iirimaa

115 V tööriist 16 amprit, peatoide

MÄRKUS. See seade on mõeldud ühendamaks vooluallikasüsteemiga, mille Zmax maksimaalne lubatud süsteemitakistus on 0,30 Ω liidespunktis (voolu ühendukast) kasutaja varustusega.

Kasutaja peab veenduma, et seade on ühendatud ainult vooluvõrguga, mis vastab ülal sätestatud nõuetele. Vajaduse korral võib kasutaja küsida ametliku vooluvõrgu firmast, milline on süsteemi takistus liidespunktis.

Mõisted: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna raskusastet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT: Juhib tähelepanu ohtlikule olukorrale, mis, kui seda mitte vältida toob kaasa surma või tõsise vigastuse.



HOIATUS: Juhib tähelepanu ohtlikule olukorrale, mis, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega.



ETTEVAATUST: Juhib tähelepanu ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla väike või möödukas kehavigastus.

MÄRKUS. Viitab toimingule, mis ei ole seotud kehavigastustega, kuid kui seda ei väldita, võib kaasa tuua varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.



Tähendab teravat serva.

EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



DW743N

DeWALT kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/ EÜ, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Samuti vastavad tooted direktiivile 2004/108/ EC. Lisainfo saamiseks palun kontakteeruge DeWALT-iga allpool asuval aadressil või viidake kasutusjuhendi tagaküljel olevale informatsioonile.

Allakirjutanu on vastutav tehnilise dokumentatsiooni kokkupaneku eest ja kinnitab seda DeWALT-i nimel.

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.01.2010

Ohutuseeskirjad



HOIATUS: Kui kasutatakse elektritööriistu, peab järgima elementaarseid ohutusnõudeid, sh ohutusnõudeid mis puudutavad tule-, elektrilöögi ja kehavigastusohu.

Lugege enne seadme kasutamist juhiseid ja hoidke juhised alles.

**HOIDKE KASUTUSJUHEND ALLES
HILISEMAKS KASUTAMISEKS**

Üldised ohutusnõuded

1. **Hoidke tööala puhas.**

Kuhjatud alad ning pingid võivad põhjustada vigastusi.

2. Võtke arvesse töökeskkonda.

Ärge laske tööriistal sattuda vihma kätte. Ärge kasutage tööriista niisketes või märgades tingimustes. Hoide tööala hästi valgustatud (250 - 300 Lux). Ärge kasutage tööriista seal kus on oht tulekahjule või plahvatusel jm, näiteks tuleohtlike vedelike ja gaaside läheduses.

3. Kaitske ennast elektrilöögi eest.

Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (näiteks torud, radiaatorid, pliigid ja külmkapid). Kasutades tööriista ekstreemsetes tingimustes (suur niiskustase, kui tekib metallipuru jne), elektrilist ohutust saab suurendada sisestades isoleeriva trafo või (FI) maanduslekete lüliti.

4. Hoidke kõrvalised isikud eemal.

Ärge laske isikutel, eriti lastel, sattuda töösse, katsuda tööriista või pikendusjuhett ning hoidke nad tööalast eemal.

5. Säilitage tööriistu nõuetekohaselt.

Kui tööriistu ei kasutata, tuleb neid hoida kuivas kohas luku taga, laste käteulatusel eemal.

6. Ärge koormake tööriista üle.

Kui kasutada tööriista eesmärgipäraselt, töötab see paremini ja ohutumalt.

7. Kasutage õiget tööriista.

Ärge koormake väikest tööriista, tehes sellega suure tööriista tööd. Ärge kasutage tööriista selleks mitteettenähtud kohtades, näiteks ärge kasutage ketassaepinki lõikamiseks puuoksi ning palke.

8. Kandke nõuetekohast riietust.

Ärge kandke lohvakaid riideid või juveele, kuna nad võivad sattuda liikuvatesse osadesse. Välistingimustes töötamisel on soovitatav kasutada mittelibisevaid jalanõusid. Pikkade juuste puhul kasutage juuksevärku.

9. Kasutage kaitsevarustust.

Kasutage alati kaitseprille. Kasutage näo või tolumumaski kui töötate tingimustes, mis tekitab tolmu või lendavaid osi. Kui need osad võivad olla väga kuumad, kandke lisaks kuumuskindlat põllet. Kandke kuulmiskaitsevahendeid kogu aeg. Kandke kiivrit kogu aeg.

10. Ühendage tolmuäratõmme.

Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumiseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja kasutatakse õigesti.

11. Ärge kahjustage kaablit.

Ärge kunagi jõnksutage toitejuhet, et seda vooluvõrgust lahti ühendada. Hoidke kaablit kuumuse, õli ja teravatest äärte eest. Ärge kunagi kandke tööriista, hoides vaid selle toitejuhtmest kinni.

12. Kinnitage töödeldav detail.

Võimaluse korral kinnitage detail pitskruidide või kruustangide abil. See on ohutum kui kasutada oma käsi ning see vabastab mõlemad käed, töötamiseks tööriistaga.

13. Ärge küünitage.

Seiske kogu aeg kindlas asendis ja säilitage tasakaal.

14. Hoidke tööriistu hoolikalt.

Säilitage lõiketerad teravad ja puhtad parema ja ohutuma tulemuse tagamiseks. Järgige juhiseid õlitamiseks ning lisaseadmete vahetamiseks. Kontrollige tööriista regulaarselt - kui märkate vigastusi laske need volitatud töökojal korda teha. Hoidke käepidemed ning lülitid kuivad, puhtad ning vabad õlist ning määretest.

15. Eemaldage tööriistad vooluvõrgust.

Kui tööriista ei kasutata, tuleb enne hooldust ning lisaseadmete vahetamist (näiteks terad, kettad ja lõiketerad) seade eemaldada vooluvõrgust.

16. Eemaldage reguleerimis- ning mutrivõtmed.

Muutke harjumuseks kontrollida, et reguleerimis- ning mutrivõtmed oleks eemaldatud tööriista küljest enne tööle hakkamist.

17. Vältige seadme ootamatut käivitumist.

Ärge kunagi kandke tööriista, sõrm lüliti. Enne vooluvõrguga ühendamist veenduge, et toitelüliti on asendis OFF (Väljas).

18. Kasutage välistingimustesse sobivaid pikenduskaableid.

Enne kasutamist kontrollige pikenduskaablit ja vahetage kahjustatud kaabel välja. Kui tööriista kasutatakse välitingimustes, kasutage pikenduskaablit, mis on mõeldud välitingimustes kasutamiseks ning vastavalt markeeritud.

19. Olge tähelepanelik.

Jälgige, mida oma tegevust. Säilitage terve mõistus. Ärge kasutage tööriista kui olete väsinud või ravimite/alkoholi mõju all.

20. Kontrollige seadet kahjustatud osade suhtes.

Enne kasutamist kontrollige hoolikalt tööriista ning toitekaabli, et veenduda nende korrasolekut ning sobivuses ettenähtud funktsiooni täitmiseks. Kontrollige seadet liikuvate osade joondatuse ja kinnikiilumise, osade purunemise ja kõigi muude tingimuste suhtes, mis võivad tööriista tööd mõjutada. Kahjustatud kaitsekate või mis tahes muu osa tuleb viivitamatult lasta volitatud hooldekeskuses remontida või uuega asendada, kui selles juhendis ei määratleta teisiti. Laske kahjustatud lülilit vahetada selleks volitatud töökojas. Ärge kasutage seadet, kui seda ei saa lülilit sisse ja välja lülitada. Ärge üritage tööriista ise remontida.



HOIATUS: Lisaseadmete kasutamine igasuguseks muuks otstarbeks kui selles kasutusjuhendis ette nähtud võib lõppeda vigastusega.

21. Laske oma tööriist parandada kvalifitseeritud isikul.

See elektritööriist on vastavuses kõigi vastavate ohutusnõuetega. Remonttöid võib teostada ainult selleks volitatud isik ning kasutada tuleb originaalvaruosi; vastasel juhul võib see kujutada kasutajale tõsist ohtu.

Lisaohutusnõuded pöördplate-saagidele

- Ärge lubage väljaõppeta inimestel seadet käitada.
- Ärge kasutage saagi selliste materjalide lõikamiseks, mida tootja ei ole ette näinud.
- Valige lõigatava materjali jaoks õige saeketas.
- Ärge kasutage mõradega või vigastatud saekettaid.
- Ärge kasutage HSS-saekettaid.
- Kasutage korralikult teritatud saekettaid. Järgige saekettale märgitud maksimaalset pöörlemiskiirust.
- Kasutage ainult tootja soovitatavaid saekettaid, mis vastavad EN 847-1 nõuetele.
- Ärge kasutage saagi ilma korralikult paigaldatud ja hoolatud kaitsekate ja lõhestusnoata, eriti ümberseadistamisel järkamissae asendist pikisaagimise asendisse ja vastupidi.
- Hoidke pörand seadme ümber tasakaalus, hästi hooldatud ning vaba lahtistest materjalidest nt laastudest ja jääkidest.
- Veenduge, et töökohal on piisav üld- või kohtvalgustus.
- Vajadusel kasutage asjakohaseid isikukaitsevahendeid, nagu näiteks:
 - kuulmiskaitse kuulmiskahjustuste saamise ohu vähendamiseks;
 - hingamisteede kaitse kahjulikust tolmust tingitud hingamiselundite kahjustusohu vähendamiseks;
 - kindaid saeterade ja teiste karedate pindade käsitsemiseks. Vajaduse korral tuleb saekettaid hoida sobivas ümbrises.
- Ärge eemaldage jääke või teisi osasid töödetaillilt lõikamisalast sel ajal kui masin veel töötab ning saepeats ei ole puhkeasendis.
- Kui laua sisestusdetail on kulunud, asendage see uuega.
- Vahetage laud, kui pilu lauasa on liiga lai.
- Teatage sindusse seadme tõrgetest, muu hulgas näiteks kaitekatte või saeketta purunemine, kohe, kui need avastate.
- Veenduge, et saeketta ülaosa on järkamissae kaitsekatttega täielikult kaetud.
- Veenduge, et pikisaagimisasendis on hoob kindlalt tööasendisse fikseeritud.
- Veenduge, et järkamisasendis on hoob kindlalt tööasendisse fikseeritud.
- Soone saagimise pikisaagimisasendis veenduge, et kasutate asjakohast kaitseüsteemi. Tapipesade saagimine pole lubatud.
- Puidu saagimise ajaks ühendage saag tolmuäratõmbega. Arvestage alati teguritega, mis mõjutavad tolmu kokkupuudet, näiteks:
 - töödeldav materjal (puitlaastplaat tekitab rohkem tolmu, kui puit);
 - saeketta nõuetekohane reguleerimine;
 - veenduge, et kohalik äratõmme ning tõmbekapp, õhusuunajad ja suudmed on nõuetekohaselt reguleeritud;
 - tolmuäratõmbe õhuvoolu kiirus on vähemalt 20 m/s.
- Ärge kasutage abrasiiv- või teemantkettaid.
- Ärge eemaldage jääke või saetava detaili tükke lõikamisalast, kui masin veel töötab ning saepea ei ole puhkeasendis.
- Õnnetuse või masina tõrke korral, lülitage masin koheselt välja ning eemaldage vooluvõrgust.
- Teatage tekkinud tõrkest ning tähistage seade sobival viisil, et vältida teiste inimeste

töötamast vigase seadmega.

- Kui saetera on blokeeritud ebanormaalse jõu tõttu lõikamisel, lülitage seade välja ning eemaldage vooluvõrgust. Eemaldage detail ja veenduge, et saetera pöörleb vabalt. Lülitage masin sisse ning alustage uue lõikamisega, vähendatud jõuga.
- Ärge kunagi saagiga kergsulameid, eriti magneesiumit.
- Kui olukord võimaldab, kinnitage seade tööpingile, kasutades 8 mm läbimõõduga ning 80 mm pikkusega polte (jn C2).

Lisaohutusnõuded järkamis- saagidele

- Veenduge, et kõik lukustusnupud ja pitskruvi käepidemed on kindlalt kinnitatud enne mis tahes töö alustamist.
- Ärge kasutage seadet ilma paigaldatud kaitsekatteta või kui kaitsekate ei toimi või ei ole korralikult kinnitatud.
- Ärge kunagi kasutage saagi ilma lõhestusnoata.
- Ärge asetage kätt saeketta lähedale, kui saag on ühendatud vooluvõrguga.
- Ärge püüdke liikuvat seadet kiiresti peatada, pannes selleks tööriista või muu eseme vastu tera. See võib põhjustada raskeid õnnetusi.
- Enne mis tahes lisaseadme kasutamist lugege kasutusjuhendit. Lisaseadme sobimatu kasutamine võib põhjustada kahjustuse.
- Valige lõigatava materjali jaoks õige saeketas.
- Järgige saekettale märgitud maksimaalset pöörlemiskiirust.
- Kasutage hoidjat või kandke kindaid, kui käsitsete saeketast.
- Veenduge, et saeketas on korralikult paigaldatud enne kasutamist.
- Veenduge, et saeketas pöörleb õiges suunas. Hoidke lõiketera terav.
- Ärge kasutage kettaid, mille läbimõõt on soovitatust väiksem või suurem. Õige ketta leidmiseks vaadake tehnilisi andmeid. Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis märgitud kettaid, mis vastavad standardile EN 847-1.
- Kaaluge spetsiaalselt konstrueeritud müravähendusketta kasutamist.
- Ärge kasutage HSS-saekettaid.
- Ärge kasutage mõradega või vigastatud saekettaid.

- Ärge kasutage abrasiivkettaid.
- Enne lüliti vabastamist tõstke saeketas detailist välja.
- Nurga all saagimiseks veenduge, et käepide on kindlalt fikseeritud.
- Ärge kiiluge midagi ventilaatorisse, et mootori võlli kinni hoida.
- Sael olev kettakaitse tõuseb õla alla laskmisel automaatselt üles. Kui õlg üles tõstetakse, langeb kaitse tagasi ketta kohale. Kaitset saab tõsta käsitsi, paigaldades või eemaldades saetera või sae kontrollimiseks. Ärge kunagi tõstke terakaitset käsitsi, kui seade pole välja lülitatud.
- Hoidke seadme ümber olev ava hästi hooldatud ja lahtiste materjalideta, st lõikelaastude ja mahalõigeteta.
- Kontrollige perioodiliselt, et mootori õhupesad oleksid puhtad ja jääkidest vabad.
- Vahetage lõhestusnuga välja, kui see on kulunud.
- Eemaldage seade vooluvõrgust enne hooldustööde tegemist või terade vahetamist.
- Ärge puhastage või tehke hooldustöid, kui seade veel töötab ja saepea pole puhkeasendis.
- Võimalusel kinnitage sade alati tööpingi külge.
- Kui kasutate lõikejoone laserit, veenduge, et laser vastab 2. klassi nõuetee vastavalt standardile EN 60825-1:2001. Ärge asendage laserdiodi teist tüüpi diodiga. Vigastuse korral laske laser parandada volitatud parandajal.
- Ärge kasutage seadet järkamisasndis, kui saeketta katisekate pole paigaldatud (50, jn D).
- Kasutage alati pulka detaili lükkamiseks. Ärge saagige lühemat kui 30 mm pikkust detaili.
- Ilma lisatoeta võimaldab seadme konstruktsioon saagida järgmiste mõõtudega detaile:
 - Kõrgus 68 mm x laius 140 mm x pikkus 600 mm
 - Pikemad detailid tuleb toetada sobiva lisalaua abil, nt DE3497. Kinnitage detail alati kindlalt.
- Kinnitage detail alati kindlalt.

Lisaohutusnõuded saepinki- dele

- Ärge kasutage saetera, mille paksus on suurem või hamba laius väiksem kui lõhestusnoa paksus.

- Veenduge, et saeketas pöörleb õiges suunas ning hambad on suunatud sae suhtes ettepoole.
- Veenduge, et kõik pitskruvid on kindlalt pingutatud enne töö alustamist.
- Veenduge, et kõik saekettad ja äärikud on puhtad ning kettaseibi soonega serv jääb saeketta poole. Pinguldage võllimutter kindlalt.
- Hoidke saeketas terav ja paigaldage see nõuetekohaselt.
- Veenduge, et lõhestusnuga on seatud saekettast nõuetekohasele kaugusele - maksimaalne vahemaa 5 mm.
- Ärge kunagi kasutage saagi ilma paigaldatud ülemise ja alumise kaitsekatteta.
- Hoidke oma käed saeketta teelt eemal.
- Enne saeketta vahetamist või seadme hooldamist eemaldage saag vooluvõrgust.
- Kasutage alati detaili edasilükkamiseks pulka ning hoidke oma käed vähemalt 150 mm kaugusel saekettast.
- Kasutage seadme toiteks ainult ettenähtud toitepinget.
- Ärge pange saekettale määrdeaineid, kui see töötab.
- Ärge küünitage ümber saeketta selle taha.
- Hoidke lükkamispuhk alati õigel kohal, kui te seda ei kasuta.
- Ärge astuge seadme peale.
- Teisaldamise ajal veenduge, et saeketta ülaosa on kaetud, nt kaitsekatte abil.
- Ärge kasutage kaitekatet sae tõstmisks või teisaldamiseks.
- Ärge kasutage saekettast, mille paksus on suurem või hamba laius väiksem kui lõhestusnoa paksus.
- Kaaluge spetsiaalselt konstrueeritud müravähendusketta kasutamist.
- Hoidke lükkamispuhk alati õigel kohal, kui te seda ei kasuta.
- Teisaldamise ajal veenduge, et saeketta ülaosa on kaetud, nt kaitsekatte abil.

Lisaohutusnõuded platesaagi-dele

- Keelatud on serva kärpimine ning tappide ja soonte saagimine.
- Kasutage alati pulka detaili lükkamiseks. Ärge saagige lühemat kui 30 mm pikkust detaili.

- Ilma lisatoeta võimaldab seadme konstruktsioon saagida järgmiste mõõtudega detaile:
 - Kõrgus 70 mm x laius 600 mm x pikkus 1500 mm.
 - Pikemad detailid tuleb toetada sobiva lisalaua abil, nt DE3497 või DE3472.

Muud riskid

Käsitakassaagide kasutamisega kaasnevad järgmised riskid.

- Pöörleva/liikuva osa puudutamisest tekitatud vigastused.

Vaatamata asjakohaste ohutusnõuete järgimisele ja ohutusseadmete kasutamisele ei õnnestu teatavaid riske vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Pöörleva lõikeketta katmata osade poolt põhjustatud õnnetuste oht.
- Vigastuse oht ketta vahetamisel.
- Sõrmede muljumise oht kaitsepirde avamisel.
- Tööriista kasutamisel tekkiva tolmu sissehingamisest põhjustatud terviseohud (nt puidutööd, eriti tamme, pöõgi ja MDF-i puhul).

Järgnevad tegurid suurendavad müra:

- Saetava materjali tüüp
- Saetera tüüp.
- Rakendatava jõu suurus.

Järgnevad faktorid suurendavad hingamisprobleemide riski:

- Puitu saagides ühendamata tolmu koguja.
- Tolmuäratõmme on ebapiisav, sest äratõmbesüsteemi filtrid on vahetamata.
- Kulunud saeketas.
- Detaili ei juhita täpselt.

Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvaklappe.



Kandke kaitseprille.



Ärge kasutage nurgasaagi, kui kaitsekate pole paigaldatud.



Kasutades seadet nurgasaena, lülitage seda sisse ja välja vaid päästiku abil. Ärge kasutage selleks lülituskarpi.



Kui kasutate seadet saepingiasendis, peab lõhestusnuga olema paigaldatud. Ärge kasutage seadet ilma lõhestusnoata.



Ärge kasutage lõhestusnuga, kui saag on seadistatud nurgasaagimise asendisse. Veenduge, et lõhestusnuga on lukustatud ülemises algasendis (jn A2).



Kandekoht

ANDMEKOODI ASUKOHT (JN A1)

Andmekood (39), mis samuti sisaldab tootmisaastat, on trükitud kaitseümbrisele.

Näiteks:

2010 XX XX
Tootmisaasta

Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 Osaliselt kokkupandud seade
- 4 Jalad
- 1 Kast, mis sisaldab:
 - 1 Ülemise kaitse saepingiasendi jaoks
 - 1 Pingialuse kitse nurgasae asendi jaoks
 - 1 Paralleelpiire
 - 1 Detaili lükkamispluk
- 1 Kilekott, milles on:
 - 4 M8 lukustusnupud
 - 4 M8 x 50 kübarpeaga poldid
 - 4 D8 lameseibid
 - 1 Lukustusopend
- 1 Kasutusjuhend

1 Koostejoonis

- Veenduge, et tööriist, selle osad või lisad ei oleks transpordil kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.
- Eemaldage saag ettevaatlikult pakendist.

Kirjeldus (jn A1–A8)



HOIATUS: Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. Tagajärjeks võib olla kahjustus või kehavigastus.

A1

- 1 Toitelüliti (saepingiasend)
- 2 Laua vabastushoob
- 3 Pööratava laua pitskruvi
- 4 Nurgasae laud
- 5 Pööratav laud
- 6 Parempoolne piire
- 7 Vasakpoolne piire
- 8 Pööratava laua asendikolb
- 9 Nurgasakaala/laua sisu
- 10 Äratõmbeliitmik
- 11 Fikseeritud ülemine terakaitse
- 12 Liigutatav alumine terakaitse
- 13 Kaitsekatte vabastushoob
- 14 Juhtkäepide

A2

- 14 Juhtkäepide
- 15 Päästiküliliti (nurgasaega töötamiseks)
- 16 Lõhestusnoa hoiukoht
- 17 Detaili lükkamispluga hoiukoht
- 18 Jalg
- 19 Käpp
- 20 Laua lukustusseadis
- 21 Saelaua kandur
- 22 Kalde pitskruvi käepide

SAEPINGIASEND

A3

- 22 Kalde pitskruvi käepide
- 23 Kõrguse regulaator
- 24 Saepingi laud
- 25 Ülemine terakaitse

- 26 Paralleelpiire
- 27 Nurgapiire (lisavarustus)

LISAVARUSTUS

Kasutamiseks nurgasae asendis:

A4

- 28 Reguleeritav tugi 760 mm (max kõrgus) (DE3474)
- 29 Tugisiinid 1000 mm (DE3494)
- 29 Tugisiinid 500 mm (DE3491)
- 30 Pööratav tõkis (DE3462)
- 31 Laiuse kiil lühikeste detailide jaoks (kasutamiseks koos juhtsiinidega [29]) (DE3460)
- 32 Eemaldatava tõkisega tugi (DE3495)
- 33 Eemaldatud tõkisega tugi (DE3495)
- 34 Materjali pitskruvi (DE3461)

A5

- 35 Rulli tugilaud (DE3497)

Kasutamiseks saepingi asendis:

A3

- 27 Nurgapiire (DE3496)

A6

- 36 Pikenduslaud (DE3472)

A7

- 37 Üksik libisev laud (DE3471)

Ei ole näidatud

- Libisev topellaud

Kasutamiseks igas asendis:

A8

- 38 Kolmesuunaline tolmuäratõmbekomplekt (DE3500)

SIHTOTSTARBELINE KASUTAMINE

See DeWALTi pöördplatesaag sobib kasutamiseks nii nurgasae kui ka saepingina ning võimaldab teil täpset ja ohutult teha kõiki peamisi saagimistöid, nagu piki- ja ristikiudu ning nurga all ja kaldu saagimine.

Seade on mõeldud kasutamises karbiidhammastega saekettaga, mille nimiläbimõõt on 250 mm. Puidu, puidutoodete ja plastide saagimiseks professionaalsel tasemel.

NURGASAEASEND

Nurgasae asendis kasutatakse saagi vertikaalselt, nurga all või kaldasendis.

SAEPINGIASEND

Kui saag pöörata ümber kesketleje tagurpidi, saab seda kasutada puidu pikikiudu saagimiseks ning suurte detailide saagimiseks käsitsi edasilükkamise teel piki saelauda.



HOIATUS. Ärge kasutage seadet selleks mitte-ettenähtud eesmärkidel.

Elektriohutus

Elektrimootor on välja töötatud vaid kindla pingega töötamiseks. Veenduge alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.

Seade on I klassi konstruktsiooniga, mille kohaselt on vajalik maandatud elektriühendus.



HOIATUS. 115 V seadet tuleb käsitleda läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähise vahel on maandus.

Kui voolujuhe on kahjustatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt valmistatud voolujuhtme vastu, mis on saadaval DeWALTi hooldusorganisatsiooni kaudu.

Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui peab paigaldama uue toitepistiku:

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS: Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 13 A.

TOITEPISTIKU PAIGALDAMINE 115 V SEADMETELE (AINULT ÜHENDKUNINGRIIK JA IIRIMAA)

- Pistiku peab paigaldama pädev isik. Kahtluse korral pöörduge DeWALTi remondikeskuse või kvalifitseeritud elektriku poole.
- Paigaldada võib ainult BS EN60309 (BS4343) pistiku, mis talub 16 A voolu ja mille maanduskontakti asukoht on 4h.

Pikendusjuhtme kasutamine

Kui pikendusjuhe on vajalik, kasutage heakskiidetud kolmesoonelist pikendusjuhett, mis

sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vaadake tehnilist informatsiooni).

Minimaalne juhi ristlõike suurus on 1,5 mm².
Kasutades kaablrulli, kerige see alati täielikult lahti.

PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Veenduge, et toitelüliti on asendis OFF (väljas). Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.

Lahtipakkimine



HOIATUS. Seadme teisaldamiseks paluge alati abi. Üksinda tõstmiseks on seade liiga raske.

- Eemaldage kastist lahtine pakkematerjal.
- Tõstke seade kastist välja.
- Võtke kasist välja karp seadme osadega.
- Eemaldage seadmelt ja kogu ülejäänud pakkematerjal.

Jalgade paigaldamine (jn C1)

Kui jalad on paigaldatud, võib seadme asetada püstiasendisse.

- Pöörake seade tagurpidi.
- Pistke kinnituspolt (47) lameda külje poolt läbi iga jala (18) augu.
- Kinnitage iga poldi otsa seib (49) ja lukustusnupp (48).
- Asetage jalad (18) kinnituskohtadesse (46), mis asuvad saelaua all nurkades. Jälgige iga jaa juures, et lukustusnupp ja seib asuksid lahtisest poldipesast väljaspool.
- Pinguldage lukustusnupud.
- Pöörake seade püsti. Veenduge, et seade on horisontaalne; vajadusel reguleerige jalgade pikkust.

Seadme paigaldamine tööpingile (jn C2)

Kui jalad on eemaldatud, saab masina asetada tööpingile. Ohutuse tagamiseks tuleb seade asetada tööpingile ning kinnitada 8 mm läbimõõdu ja 80 mm pikkade poltide abil.

PAIGALDAMINE NURGASAEASENDISSE

Lauaaluse kaitsekatte paigaldamine (jn D)

Lauaalune kaitsekate (50) paigaldatakse saepingi ketta peale.

- Kinnitage kaks kaitsekatte vasakul poolel olevat konksu saeketta ava (52) piklikutesse soontesse.
- Asetage kaitsekate lauale ja vajutage lukustusmuhvi sisse.
- Eemaldamiseks vabastage lukustusmuhv kruvikeeraja abil ja jätkake vastupidises järjekorras.

Saepea ja saelaua ümberpööramine (jn A3, E1, E2)

- Hoidke saelauda ühe käega ja vajutage laua vabastushooba (2) vasakule (jn E1).
- Suruge laua esiosa allapoole ja pöörake laud tagurpidi, nii et mootor jääb pealepoole ja eend haakub laua lukustusseadise (20) hammastega.
- Saepead hoitakse paigal eestpoolt kinnitusrihmaga ning tagant regulaatori (23) abil (jn A3).
- Eemaldage rihtm.
- Pöörake ratas (55) vastupäeva, hoides pead all, kuni saate U-kujulise (56) klambri vabastada (jn E2).
- Pöörake kõrguse regulaatorit ja lükake see üles.
- Hoidke saepead kinni ja laske sel tõust vedru jõul üles puhkeasendisse.

Saeketta paigaldamine (jn A2, F1–F3)



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Veenduge, et toitelüliti on asendis OFF (väljas). Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.



HOIATUS. Saeketast võib vahetada ainult kirjeldatud viisil. Kasutage

ainult saeketast, mis vastab Tehniliste andmete nõuetele; kat nr: DT4321.



HOIATUS. Uue saeketta hambad on väga teravad ja võivad tekitada vigastuse.



HOIATUS. Kasutage saeketast vaid nurgasae asendis oleva seadmel.

- Veenduge, et lõhestusnuga (16) on kindlalt ülemises puhkeasendis (jn A2).
- Sisestage kuuskantvõti (57) läbi ülekanderihma ümbrises oleva augu (58) võlli otsa (jn F1). Kinnitage lehtvõti (59) saeketta lukustuskruvile (60) (jn F2).
- Saeketta lukustuskrivil on vasaku käe keere. Hoidke kuuskantvõtit kindlalt paigal ja keerake lehtvõtit päripäeva, et kruvi vabastada.
- Vajutage pealukusti kaitekatte vabastushooba (13), et vabastada alumine kaitsekate (12); seejärel tõstke alumine kaitsekate nii kõrgele kui võimalik.
- Eemaldage saeketta lukustuskrivi (60) ja välimine kettaäärik (61) (jn F3).
- Veenduge, et sisemine äärik ja mõlemad saeketta küljed on puhtad ja tolmuvabad.
- Paigaldage uus saeketas (62) sisemise ääriku (64) rõngale (63), nii et saehambad on ketta alumises servas suunatud sae tagaosale poole (kasutajast eemale).
- Asetage saeketas ettevaatlikult klohale ja vabastage alumine kettakaitse.
- Paigaldage välimine äärik.
- Pingutage saeketta lukustuskrivi (60), vastupäeva pöörates, hoides samal ajal teise käega kuuskantvõtit.
- Asetage lehtvõti ja kuuskantvõti tagasi säilituskohta.



HOIATUS. Pärast saeketta paigaldamist või vahetamist veenduge, et ketas on täielikult kaetud kaitsekatttega. Veenduge, et lehtvõti ja kuuskantvõti on asetatud tagasi säilituskohta.

Reguleerimine nurgasae asendisse



HOIATUS. Saeketast võib vahetada ainult kirjeldatud viisil. Kasutage ainult saeketast, mis vastab Tehniliste andmete nõuetele; kat nr: DT4321.

See nurgasaa on täpselt seadistatud juba tehases. Kui reguleerimine osutub vajalikuks seoses transportimisega või muudel põhjustel, järgige allpool loetletud samme. Korra reguleeritud, peaksid reguleerimised olema täpsed.

Saeketta ja piirde vahelise asendi kontrollimine ja reguleerimine (jn D, G1, G2, H)

Kui saepea on püstasendis ja kalde pitskrivi (22) on vabastatud, keerake lukustuskrivi (65) lahti pööratava laua asendikolvi (8) abil (jn G1).

- Tõmmake saepead allapoole, kuni saeketas siseneb saeketta pilusse.
- Asetage nurgik (66) piirde ja saetera (62) vastu vasakul poolel (7) (jn G2). Nurk peab olema 90°.



HOIATUS. Nurgik ei tohi puudutada saehambaid.

- Kui reguleerimine on vajalik, toimige järgmiselt.
- Pöörake ekstsentreregulaatorit (67), kuni saeketta külg on nurgiku haaraga paralleelne (jn G1).
- Pingutage lukustuskrivi (65).
- Veenduge, et punased märgid (68) saeketta pilu (52) lähedal on kohakuti 0° asendiga (69) mõlemal skaalal (jn H).
- Kui reguleerimine on vajalik, vabastage kruvid (70) ja joondage märgid. Ka 45° asend peaks nüüd olema täpne. Vastasel juhul ei ole saeketas pööratava laua suhtes täisnurga all (vt teavet allpool).

Saeketta ja laua vahelise asendi kontrollimine ja reguleerimine (jn I1, I2)

- Vabastage kalde pitskrivi (22) (jn I1).
- Lükake saepead paremale, täiesti vertikaalsesse asendisse, ja pingutage kalde pitskrivi.
- Tõmmake saepead allapoole, kuni saeketas siseneb saeketta pilusse.
- Asetage nurgik (66) lauale ja vertikaalselt saeketta (62) vastu (jn I2). Nurk peab olema 90°.



HOIATUS. Nurgik ei tohi puudutada saehambaid.

- Kui reguleerimine on vajalik, toimige järgmiselt.
- Vabastage kalde pitskrui (22) (jn I1) ja pöörake vertikaalasendi seadekrui (71) sissepoole või väljapoole, kuni saeketas on laua suhtes 90° nurga all nurgikuga (66) mõõdetuna (jn I2).

Saagimisnurga kontrollimine ja reguleerimine (jn A1, A2, H)

Täisnurk ja 45° nurk on fikseeritud.

- Tõmmake pööratava laua lukustuskolb (8) üles ja pöörake seda veerandpöörde võrra vastupäeva (jn A1).
- Laske pööratava laua pitskrui (3) lahti. Käepidemel on pörkratta toime, kuid käepideme täielik pöörlemine pole võimalik.
- Võtke juhtkäepidemest (14) kinni (jn A2), vajutage kaitsekatte vabastushooba (13) ja langetage saab umbes poole peale (jn A1).
- Pöörake saepea koos pööratava lauaga vajalikku asendisse.
- Pingutage pööratava laua pitskrui (3). Pööratava laua fikseerimiskolb (8) haakub automaatselt (jn A1).

Punaste märkide (68) abil saab saelauda (4) seada iga nurga alla vahemikus 0° kuni 45° nii paremale kui ka vasakule (jn H).

- Jätkae vastavalt fikseeritud asendite valimise juhistele. Pööratava laua fikseerimiskolbi ei saa kasutada vahepealsete nurkade all.



HOIATUS. Tehke alati proovisaagimine ja kontrollige seade täpsust.

Piirde seadmine (jn J1, J2)

Piirde vasaku poole liigutatavat osa saab reguleerida detailile maksimaalse toe tagamiseks saeketta lähedal, lastes samal ajal sael kalduda täielikult 45° vasakule. Libisemisulatus on mõlemas suunas piiratud tõkestitega. Piirde reguleerimine (7).

- Tõstke hoob (72) üles, et piire (7) vabastada.
- Lükake piire vasakule.
- Proovige saagi käivitamata, kas saekettal on liikumisruumi. Reguleerige piire saekettale nii lähedale kui on vajalik detailile maksimaalse toe tagamiseks, segamata seejuures õla üles ja alla liikumist.
- Vajutage hoob (72) alla, et piire fikseerida.

Kaldenurga kontrollimine ja reguleerimine (jn J1, K1, K2)

- Lükake külgiire vasakule, nii kaugemale kui võimalik (jn J1).
- Vabastage kalde pitskrui (22) ja seadke saepea vasakule. See on 45° kaldeasend.
- Kui reguleerimine on vajalik, toimige järgmiselt.
- Keerake fikseerimiskruvi (73) sisse- või väljapoole, kuni osuti (74) näitab 45°.

PAIGALDAMINE SAEPINGI ASENDISSE

Ümberseadistamine nurgasae asendit saepingi asendisse (jn A1–A3, E2, L1, L2)

- Seadke saeketas 0° risti saagimise asendisse, nii et pööratava laua fikseerimiskolb (8) ja pööratava laua pitskrui (3) on fikseeritud (jn A1).
- Vabastage lõhestusnoa pitskrui (75) vaid nii palju, et lõhestusnoa saab pessa sisestada (jn L1).
- Võtke saepea kõrvalt säilituskohast lõhestunuga (16) (jn A2).
- Vajutage kaitsekatte vabastushooba (13), et vabastada kaitsekate (12); seejärel tõstke terakaitse nii kõrgele kui võimalik (jn A1).
- Lükake lõhestusnoa kinnitusosa (76) lõpuni paigalduspessa (77) (jn L1). Pingutage pitskrui.
- Vabastage ettevaatlikult alumine kaitsekate, kuni see toetub lõhestusnoa seest väljaulatava serva vastu.
- Eemaldage laua-alune kaitse.
- Tõmmake saepea alla ja pöörake kõrguse regulaatorit (23), kuni selle U-kujuline osa (56) haakub alusel oleva tihtviga (jn E2).
- Pöörake regulaatori ratast (55), kuni saeketas ja lõhestusnuga ulatuvad läbi saepingu laua (24) (jn A3) ning saagimissügavus saepingi asendis on maksimaalne.



HOIATUS. Saeketas ei tohi puudutada alumist terakaitset.

- Tõmmake laua vabastushoob (2) vasakule, tõstke laua esimest osa ja pöörake laud 180° ringi, kuni laua lukustusseadise hambad (20) jaakuvad automaatselt saeketta

kinnitushoovaga ning fikseerivad seadme saepingi asendis (jn L2).



HOIATUS. Olge ettevaatlik ja vältige vabastatud saelaua kukkumist.

Lõhestunoa asend (jn M)

- Paigaldage lõhestusnuga (16) eelkirjeldatud asendisse. Pärast paigaldamist ei vaja lõhestusnuga enam reguleerimist.

Ülemise kettakaitse paigaldamine (jn N)

Ülemine kettakaitse (25) on kiirelt ja lihtsalt paigaldatav tänu vedru abil lõhestusnoa (16) avasuse fikseeritavale kolvile pärast saepingiasendisse pööramist.

Fikseerige ülemine kettakaitse (25) lõhestusnoa külge, tõmmates nuppu (76) ja lastes kolvi kaitsekatte fikseerida.



HOIATUS. Ärge kasutage saagi saepingi asendis ilma, et kettakaitse oleks õigesti paigaldatud.

Paralleelpiirde paigaldus ja reguleerimine (jn O)

Kahe kõrgusega paralleelpiiret (26) saab kasutada kahes asendis (11 mm ja 60 mm). Paralleelpiirde saab kinnitada saeketta mõlemale küljele.

PIIRDE PAIGALDAMISEKS SOBIVALE KÜLJELE TOIMIGE JÄRGMISELT.

- Vabastage nupp (77).
- Lükake kinnitus vasakult või paremalt soonde. Fikseerimisplaat (78) haakub laua esiserva taha.
- Pingutage nupp (77).
- Kontrollige kas piire on saekettaga paralleelne.
- Kui reguleerimine on vajalik, toimige järgmiselt.
- Reguleerige piire saekettaga paralleelseks, kontrollides saeketta ja piirde vahemaad saeketta esimeses ja tagumises servas. Reguleerimiseks keerake piirde kinnituse küljes olevat seadekruvi vajadusel sisse- või väljapoole.

Piire on algselt seadistatud terast paremale.

PIIRDE PAIGUTAMISEKS SAEKETTAST VASAKULE TOIMIGE JÄRGMISELT.

- Vabastage nupp (77).
- Tõmmake kinnitus (79) soonest välja ja sisestage teiselt poolt.

- Paigaldage piire lauale.
- Pingutage nupp (77).



HOIATUS. Kasutage 11 mm kõrgust piirdeprofiili madalate detailide pikikiudu saagimiseks, mis võimaldab lukkamispulga sisestada saeketta ja piirde vahele (17).



HOIATUS. Piirde tagumine ots peab olema samal kõrgusel lõhestusnoa esimese otsaga.

Ümberseadistamine saepingi asendit nurgasae asendisse (jn A3, D, E1, E2, L1)

- Eemaldage paralleelpiire (26) (jn A3).
- Keerake kõrguse regulaatori (23) ratast (55), et võimaldada maksimaalne lõikamissügavus nurgasae saendis (jn E2).
- Jätke vastavalt juhistele jaotises "Saepea ja laua ümberpööramine".
- Keerake lõhestusnoa pitskruvi (75) lahti ja eemaldage lõhestusnuga (16), hoides samal ajal kinni terakaitset (12) (jn L1).
- Langetage terakaitse.
- Asetage lõhestusnuga saepea kõrval olevasse säilituskohta.
- Paigaldage laua alune kaitsekate (50) (jn D).

Enne kasutamist

- Paigaldage sobiv saeketas. Ärge kasutage liialt kulunud kettaid. Seadme maksimaalne pöörlemiskiirus ei tohi ületada saeketta vastavat kiirust.
- Ärge üritage lõigata liialt väikseid detaile.
- Võimaldage sael lõigata vabalt. Ärge kasutage jõudu.
- Enne saagimist laske mootoril saavutada täiskiirus.
- Veenduge, et kõik lukustusnupud ja pitskrivid on kindlalt pingutatud.

TOIMIMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS. Järgige turvanõudeid ja kohalkduvaid eeskirju.



HOIATUS. Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb

elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada.



HOIATUS.

- *Juhime Suurbritannia kasutajate tähelepanu "puidutöömashinate 1974 a määrusele" ja selle hilisematele muudatustele.*
- *Veenduge, et saetav materjal on kindlalt kohale kinnitatud.*
- *Rakendage tööriistale vaid kergest survet ja ärge suruge saetera külje pealt.*
- *Vältige ülekoormamist.*

Veenduge, et laua kõrgus ja stabiilsus on seadistatud teile sobivaks. Masina tööpind tuleb valida nii, et operaatoril oleks tööst hea ülevaade ning piisavalt vaba liikumisruumi materjali käsitlemiseks.

Vibratsiooni mõju vähendamiseks veenduge, et töökeskkond ei oleks liialt külm, seade ning tarvikud oleksid hästi hooldatud ning kasutatava materjali mõõdud vastaksid seadmele.

Sisse- ja väljalülitamine (jn A1–A2, P)

Seadmel on kaks teineteisest sõltumatud lülitussüsteemi. Saepingi asendis kasutatakse toitelülitiit (1) (A1). Nurgasae asendis kasutatakse päästikülitiit (15) (A2).

SAEPINGI ASEND (JN P)

Toitelüliti kasutamine saepingi asendis pakub mitmeid eeliseid.

- Kaitse voolukatkestuse eest: kui elektrivool peaks katkema, tuleb lüliti käsitsi lähtestada.
- Turvalisem: hingedel kaitseümbrise plaadi saab tabaluku abil lukustada. Plaat on ühtlasi ka kergelt leitav hädaseiskamisnupp, kuna plaadi esiosale vajutamisel surutakse seiskamisnupp alla.

Seadme sisselülitamiseks vajutage rohelist käivitusnuppu (80).

Seadme väljalülitamiseks vajutage punast seiskamisnuppu (81).

NURGASAE ASEND (JN A2)

Sae sisselülitamiseks vajutage päästikülitiit (15).

Seadme väljalülitamiseks vabastage päästikülitiit.

LIHTSAD LÕIKED SAEGA

Saagimine nurgasae asendis

Ilma kaitsekatteta saagimine on ohtlik. Kaitsekatted peavad olema saagimise ajal paigaldatud.

- Veenduge, et lauaalune kaitsekate ei ole saepuru täis
- Mittemetallist materjali saagimiseks tuleb detail alati fikseerida.

Üldine käsitlemine

- Nurgasae asendis lukustatakse saepea automaatselt ülemisse puhkeasendisse.
- Kaitsekatte vabastushoova vajutamisel saab saepead liigutada. Saepea allapoole liigutamisel hakkab alumine kaitsekate liikuma.
- Kui saagimine on lõpetatud, ärge üritage alumise kaitsekatte puhkeasendisse naasmist takistada.
- Äralõigatava materjali miinimumpikkus on 10 mm.
- Lühikese materjali saagimiseks (min 190 mm saekettast vasakul või paremal) soovime kasutada lisavarustuses olevat materjali pitskrui.
- UPVC-st profiilide saagimiseks tuleb materjali taha asetada puidust tugiliist, et saetavat materjali nõuetekohaselt toetada.

Täisnurkne vertikaallõige (jn Q)

- Seadke pööratav laud 0° alla ja veenduge, et lukustuskolb on fikseeritud.
- Keerake pööratava laua pitskrui kinni.
- Asetage lõigatav puit piirde vastu. Võtke käepidemest kinni ja vajutage kaitsekatte vabastushooba.
- Lülitage saag sisse.
- Võimaldage sael lõigata vabalt. Ärge kasutage jõudu.
- Pärast lõike lõpetamist vabastage lüliti ja oodake kuni saetera on jäänud täielikult seisma, enne kui lasete saepea tagasi ülemisse puhkeasendisse.
- Vabastage kaitsekatte vabastushoob.



HOIATUS. Kahjustuste vältimiseks ärge laske alla vajutatud saepead lahti.

Nurga all saagimine (jn R)

- Reguleerige saagimisnurk sobivaks.
- Veenduge, et pööratava laua pitskrui on korralikult pingutatud.
- Jätkake saagimist nii nagu täisnurkse vertikaallõike puhul.
- Vältige saeteraga laua lõikamist, kui saagimisnurk ei ole 45°.



HOIATUS. Puitdetaili otsa saagimisel väikse ärälõikega asetage detail nii, et ärälõige oleks saeketta sellel küljel, millel nurk piirde suhtes on suurem: nurk vasakule, ärälõige paremal.

Kaldlõige (jn A2, S)

- Vabastage kalde pitskrui (22) ja kallutage saepea vajaliku kalde alla.
- Keerake kalde pitskrui kinni.
- Jätkake saagimist nii nagu täisnurkse vertikaallõike puhul.

Nurga ja kalde all saagimine

See on kombinatsioon nurk- ja kaldlõikest. Piirväärtused on 35° nurklõikele ja 30° kaldlõikele. Ärge neid piirväärtusi ületage.

Esmalt reguleerige kaldenurk ning siis nurgasae nurk.

Saagimine saepingi asendis

- Kasutage alati lõhestusnuga.
- Veenduge alati, et lõhestusnuga ja kettakaitse on täpselt joondatud.
- Veenduge, et nurgasaag on lukustatud 0° alla.



HOIATUS. Ärge kasutage seda asendit metalli saagimiseks.

Pikisaagimine (jn A2, T)

- Seadke kaldenurgaks 0°.
- Reguleerige saetera kõrgus sobivaks. Saetera on sobival kõrgusel, kui kolme saehamba tipud ulatuvad puidu pealispinnaist välja.
- Seadke paralleelpiire sobivale kaugusele.
- Asetage detail lauale ja lükake paralleelpiirde vastu. Hoidke töödetaali umbes 25 mm kaugusel saekettast.
- Hoidke mõlemad käed saketta liikumisteelt eemal.

- Lülitage saag sisse ja laske sael saavutada täiskiirus.
- Lükake detail aeglaselt ülemise kaitsekatte alla, hoides detaili samas kindlalt piirde vastas. Laske saekettal lõigata, ärge suruge detaili tugevalt edasi. Saeketta pöörlemiskiirus tuleks hoida ühtlasena.
- Saekettale lähenedes kasutage kindlasti pulka (17) detaili lükkamiseks.
- Pärast lõike lõpetamist lülitage saag välja, laske saekettal seiskuda ja eemaldage detail.



HOIATUS. Ärge lükake ega hoidke detaili ärälõigatud poolelt.



HOIATUS. Väikeste detailide saagimiseks kasutage alati pulka.

Kaldlõide (jn U)

- Vabastage kalde pitskrui ja seadke saepea sobiva nurga alla.
- Materjali saeketta ja piirde vahele kinnikiilumise vältimiseks paigutage piire kettast vasakule.
- Jätkake sarnaselt vertikaalsele saagimisele.

Nurga all saagimine (jn V1–V3)

- Pikisaagimise piirde reguleerimiseks vabastage tõkise lukustusmutter (81) ja kruvige tõkist (82) sisse- või väljapoole, kuni osuti näitab 0° (jn V1).
- Reguleerige saeketta kõrgus ja nurk.
- Lükake pikisae piirde liugur (83) laua vasakus servas olevasse soonde (84) (jn V2).
- Vabastage pikisaagimise lukustusnupp (85) ja pöörake piire vastavalt skaalale sobiva nurga alla (jn V3).
- Pingutage pikisaagimise lukustusnupp (85).
- Asetage detail pikisaagimise piirde tasase pinna vastu. Lülitage saag sisse ja detaili kindlalt piirde vastas hoides lükake detaili koos soones liikuva piirdega saeketta suunas. Pärast lõike lõpetamist lülitage saag kohe välja.

Piirde asendid saepingi korral (jn W)

- Õhukese materjali pikisaagimiseks kasutage 11 mm kõrgust piirde külge ning asetage piire lõhestusnoa esiservaga kohakuti.
- Paksema materjali jaoks kasutage 60 mm kõrgust piirde külge.

- Kitsa ja lühikese detaili risti saagimiseks (jn W):
 - asetage paralleelpiirde madalam külg saeketta poole ja seadke piirde tagumine ots kohakuti saeketta esiservaga;
 - asetage detail pikisaagimise piirde vastu (0° või 90° all) ning saagimiseks lükake pikisaagimise piiret.
 - Et vältida väikeste mahalõigatud tükide saeketta vastu pörkimist, valmistage puidust kiilukujuline abidetail ja kinnitage see töölaua tagaserva, saeketta paremale küljele piisavalt lähedale, et mahasaetud klotsid saekettast paremale eemale juhtida.
- Pika kitsa (< 120 mm) materjali saagimine.
 - Seadke piire kõige tagumisse asendisse, et pikka materjali võimalikult otse hoida.
 - Lükake materjali edasi, hoides seda kahe käega (kummaltki poolt saekettast).
 - Saeketta lähedale jõudes kasutage pulka.
 - Toetage pikka materjali väljumispoolel.
- Laiema (> 120 mm) materjali saagimine.
 - Seadke piire vastavalt joonisele W, kui saetav materjal kipub saeketta või lõhestusnoja ja piirde vahele kinni kiiluma.



HOIATUS. Võimaluse korral ühendage tolmu äratõmbeseade, mis vastab kohalduvatele määrustele tolmuäratõmbe kohta.

Ühendage kohalduvatele määrustele vastav äratõmbeseade. Õhukiirus välises süsteemis peab olema 20 m/s +/- 2 m/s. Õhukiirust mõõdetakse ühendustoru liitmikus, kui tööriist on ühendatud, kuid ei tööta.

Tolmu äratõmbekomplekt on saadaval seadme lisavarustusena (DE3500)

1. Ühendage äratõmbetoru liitmikuga; pikem voolik on mõeldud ülemisele liitmikule.
2. Ühendage voolikud kolmesuunalise liitmikuga.

Ühendamine nurgasae asendis

- Ühendage üks toru lauaaluse kaitsekattega.
- Ühendage üks toru väikese läbimõõduga liitmikuga ning üks toru suure läbimõõduga liitmikuga, kasutades sobivaid üleminekuid.
- Ühendage voolikud kolmesuunalise liitmikuga.
- Ühendage kolmesuunalise liitmiku väljund äratõmbesüsteemi voolikuga.

Ühendamine saepingi asendis

- Vahetage saekettakaitse äratõmbekomplektis oleva kaitsekattega ja ühendage sellega lauaalusest kaitsekattest tulev voolik.
- Jätkake vastavalt nurgassaagimise asendi juhiste.

NURGASAE LISATUGI/PIKITÖKIS (JN A4)

Lisatõe ja pikitõkise saab paigaldada paremale või vasakule poolele, kahe vastava komplekti korral aga mõlemale poolele.

- Paigaldage osad 28–34 kahele juhtsiinile (29).
- Kasutage pööratavat tõkist (30) kuni 210 mm laia laua ristisaagimiseks (paksus 15 mm).

RULLTUGILAUD (JN A5)

Rulltugilaua saab paigaldada nurgassaagimise asendis sae paremale või vasakule poolele, kahe vastava komplekti korral aga mõlemale poolele.

Saepingi asendis saab tugilaua paigaldada ka saelaua pikenduseks selle ette või taha.

KÜLGMIINE ABILAUD (JN A6)

Külgmine abilaud suurendab vahemaad pikisaagimise piirdest saekettani 600 mm võrra või enam, olenevalt seadmele paigaldatud vardapikkusest ja laua kinnituseasendist. Külgmist abilauda tuleb kasutada koos juhtsiinidega (29) (lisavarustus).

Lisavarustus



HOIATUS. Enne mis tahes tarvikute paigaldamist eemaldage saagivooluvõrgust.



HOIATUS. Kuna muid tarvikuid peale DeWALTI pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks on koos selle seadmega lubatud kasutada ainult DeWALTI soovitatud tarvikuid.

SAEPURU ÄRATÕMBEKOMPLEKT (JN A1, A2, A8)

Seade on varustatud kolme saepuru eemalduskohaga iga saagimisasendi jaoks.

- Puidu saagimisel ühendage alati saepuru äratõmbeseade, mis vastab kohalduvatele määrustele tolmuäratõmbe kohta.

Reguleeritav laua esiservas on skaala ning see on varustatud tugeva alusega juhtvarraste külge kinnitamiseks.

- Paigaldage abilaud seadme paremale küljele, pikenduseks mõlemal laual olevale kaugusskaalale.

ÜHEOSALINE LIUGLAUD (JN A7)

Liuglaud (37) võimaldab saagida tahvleid, mille mõõdud saekettast vasakul on 1200 x 900 mm.

Juhtvardad on paigaldatud tugevasse valumetallist plokki, mille saab seadmest kiirelt eemaldada ning mis on igas tasapinnas reguleeritav.

Piire sisaldab täispikkuses mõõdulindi reguleeritava tõkise kiireks seadistamiseks, ja reguleeritava toe kitsama materjali jaoks.

KAHEOSALINE LIUGLAUD

Liuglaud võimaldab saagida tahvleid, mille laius saekettast vasakul on kuni 1850 mm.

Transport



HOIATUS. Teisaldage seadet alati vaid saepingi asendis, kui ülemine saekettakaitse on paigaldatud.

- Eemaldage jalad.



HOIATUS. Seadme teisaldamiseks paluge alati abi. Üksinda tõstmiseks on seade liiga raske.

HOOLDAMINE

Teie DeWALT-i elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hoolduse juures. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõueteohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Veenduge, et toitelüliti on asendis OFF (väljas). Ettevaatamatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.



Määrimine

Mootori laagrid on määrdega täidetud ja veekindlad.

- Määrige regulaarselt pööratava laua liugpinda liikumatu laua soones vähese õliga.
- Puhastage osi, millele koguneb saepuru ja tolm, regulaarselt kuiva harjaga.



Puhastamine



HOIATUS. Puhuge mustus ja tolm korpusest kuiva õhuga välja niipea, kui näete ventilatsioonivade ümber kogunenud tolm või mustust. Selliste tööde ajal kandke heakskiidetud kaitseprille ja tolmumaski.



HOIATUS: Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nõrgendada tööriista osades kasutatud materjale. Kasutage vaid veega ja pehmetoimelise seebiga niisutatud lappi. Ärge laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kastke tööriista või selle osi vedelikku.



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks puhastage regulaarselt lauda.



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks puhastage regulaarselt tolmukogumissüsteemi.

Enne kasutamist kontrollige hoolikalt ülemist saekettakaitset, alumist liigutatavat kettakaitset ning saepuru äratõmbetoru nõuetekohase toimimise suhtes. Veenduge, et saepuru, tolm ja materjalitükid neid osi ei ummista.

Kui materjalitükke on kiilutud saeketta ja katisekatete vahele, eemaldage saag vooluvõrgust ja järgige jaotises **Saeketta paigaldamine** olevaid juhiseid. Eemaldage materjalitükid ja paigaldage saeketas.

Lisavarustus



HOIATUS. Kuna muid tarvikuid peale DeWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastusohu vähendamiseks on koos seadmega lubatud kasutada ainult DeWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta teabe saamiseks konsulteerige edasimüüjaga.

Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui ühel päeval leiate, et teie DEWALT-i toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge kõrvaldage seda koos olmeprügiga. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete eraldi kogumine ja pakkimine aitab meil materjale taaskasutada. Kasutatud materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna kahjustamist ja vähendab toorainevajadusi.

Kohalikud määrused võivad nõuda koduste elektritööriistade eraldi kogumist prügilatesse või jaemüüja juures uue toote ostmisel.

DEWALT pakub võimalust DEWALT-i toodete tagasivõtmiseks ja ringlussevõtuks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode tagasi volitatud hooldustöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALT-i kohalikku esindusse, mille aadressi leiate käesolevast kasutusjuhendist. Samuti on DEWALT-i volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktid leitavad Internetis aadressil:

www.2helpU.com.

КОМБИНИРОВАННАЯ ПИЛА DW743N

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		DW743N QS/GB	DW743N LX	DW743N DK
Напряжение питания	В	230	-	230
Тип		2	2	3
Потребляемая мощность				
Инструменты 230 В	Вт	2000	2000	2000
Инструменты 115–120 В	Вт	1700	1700	1700
Число оборотов без нагрузки	об./мин.	2850	2850	2850
Диаметр пильного диска	мм	250	250	250
Диаметр посадочного отверстия	мм	30	30	30
Толщина пильного диска	мм	2,2	2,2	2,2
Толщина зубьев диска	мм	3	3	3
Толщина расклинивающего ножа	мм	2,3	2,3	2,3
Угол скоса (макс. положение)	влево вправо	45° 45°	45° 45°	45° 45°
Угол наклона (макс. положение)	влево	45°	45°	45°
Время автоматического торможения диска	сек.	< 10	< 10	< 10
Вес	кг	37	37	37

Режущая способность

Режим торцовочной пилы (Рис. b)

Угол реза	Размер материала		Примечания
	Н мм	В мм	
Прямой поперечный рез	20	180	Заготовка кладется вплотную к направ- ляющей (X) Упаковка не требу- ется
	30	176	
	40	170	
	68	140	
	85	26	
Стол повернут на 45° вправо для резов со скосом	70	95	Прямой попереч- ный рез на макс. высоте
Стол повернут на 45° влево для резов со скосом	20	130	
Пильная головка наклонена на 45° влево для резов с наклоном	50	140	

Режим распиловочного станка

Макс. продольный рез влево/вправо	мм	210/210	210/210	210/210
Глубина реза под углом 90°	мм	0–70	0–70	0–70
Глубина реза под углом 45°	мм	0–32	0–32	0–32

L_{pA} (звуковое давление)	дБ(A)	93	93	93
K_{pA} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(A)	3	3	3
L_{wA} (акустическая мощность)	дБ(A)	106	106	106
K_{wA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(A)	2,9	2,9	2,9

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 61029-1 и EN 61029-2-11:

Значения вибрационного воздействия, a_h				
$a_h =$	m/c^2	2,0	2,0	2,0
Погрешность K =	m/c^2	1,5	1,5	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN 61029 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

ПРИМЕЧАНИЕ: Данное устройство предназначено для подключения к источнику питания с максимальным допустимым электрическим сопротивлением системы Z_{max} 0,30 Ω в точке подключения (блоке питания) пользовательской сети.

Пользователь должен следить за тем, чтобы данное устройство подключалось только к системе электропитания, которая полностью соответствует описанным выше требованиям. При необходимости пользователь может узнать о системе сопротивления в точке подключения в компании по коммунальному электроснабжению.

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратитесь внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!



Острые кромки!

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



DW743N

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со

стандартами: 2006/42/ЕС, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.



Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.01.2010

Инструкции по технике безопасности



ВНИМАНИЕ! При использовании электрических инструментов соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

Перед использованием данного электроинструмента внимательно прочтите настоящие инструкции и сохраните их для последующего использования.

**СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО
ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Общие правила безопасности

1. Содержите рабочее место в чистоте.

Загромождение рабочей зоны и рабочего стола может стать причиной несчастного случая.

2. Учитывайте особенности окружающей среды вокруг рабочего места.

Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Не используйте инструмент во влажной среде. Обеспечьте хорошую освещенность рабочего места (250-300 Люкс). Не

пользуйтесь инструментом, если существует риск возникновения пожара или взрыва, т.е. рядом с легковоспламеняющимися жидкостями или газами.

3. Защита от поражения электрическим током.

Во время работы не прикасайтесь к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам и холодильникам). При использовании электроинструмента в экстремальных условиях (например, высокая влажность, наличие металлической стружки и т.д.) следует усилить меры безопасности и пользоваться изолирующим трансформатором или автоматом, защищающим от утечек на землю.

4. Не позволяйте посторонним лицам находиться в рабочей зоне.

Не позволяйте кому-либо, особенно детям, не участвующему в производственном процессе, касаться инструмента или удлинительного кабеля и не допускайте присутствия посторонних лиц в зоне проведения работ.

5. Хранение неиспользуемых инструментов.

Не используемый инструмент должен храниться надежно запертым в сухом месте, недоступном для детей.

6. Избегайте чрезмерной нагрузки инструмента.

Инструмент будет работать лучше и безопаснее при нагрузке, на которую он рассчитан.

7. Используйте специально предназначенный для данного вида работ инструмент.

Не используйте маломощные инструменты для выполнения работ, которые должны выполняться при помощи более мощных инструментов. Не используйте электроинструменты, не предназначенные для данного типа работ, например, дисковые пилы для резки сучьев или бревен.

8. Одевайтесь соответствующим образом.

Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут быть

захвачены движущимися частями инструмента. При работе вне помещений рекомендуется надевать обувь на нескользящей подошве. Используйте соответствующий головной убор, чтобы спрятать длинные волосы.

9. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.

Всегда работайте в защитных очках. Если во время работы образуется пыль или летучие твердые частицы обрабатываемого материала, используйте защитную маску или респиратор. Если эти частицы имеют достаточно высокую температуру, необходимо также надевать защитный передник. Всегда используйте средства защиты органов слуха. Всегда надевайте защитную каску.

10. Подсоедините пылеудаляющее оборудование.

Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.

11. Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.

При отключении от сети питания, не выдёргивайте вилку из розетки за кабель. Не подвергайте электрический кабель воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов. Никогда не переносите электроинструмент, держа его за кабель.

12. Безопасная работа.

По возможности используйте струбицы или тиски для фиксации обрабатываемой детали. Это более безопасно, чем прижимать заготовку руками, и позволяет освободить обе руки для управления инструментом.

13. Не перенапрягайтесь.

Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.

14. Проверьте исправность инструмента.

Содержите пильные инструменты в хорошо заточенном и чистом состоянии, что повысит эксплуатационные показатели и сделает работу более безопасной. Соблюдайте

инструкции по смазке и замене дополнительных принадлежностей. Выполняйте периодические осмотры инструмента и, если будет обнаружено повреждение, сдайте его на ремонт в авторизованный сервисный центр. Ручки и выключатели должны быть сухими, чистыми и не содержать следов масла и консистентной смазки.

15. Отключение электроинструментов.

При не использовании инструмента, перед обслуживанием и во время замены дополнительных принадлежностей, таких как пильные диски, сверла и фрезы, всегда отключайте электроинструмент от источника питания.

16. Удалите регулировочные и гаечные ключи.

Перед включением электроинструмента всегда проверяйте, чтобы с него были удалены все регулировочные и гаечные ключи.

17. Не допускайте непреднамеренного запуска.

При переноске электроинструмента не держите палец на выключателе. Перед подключением к источнику питания убедитесь, что инструмент выключен.

18. Используйте удлинительный кабель, предназначенный для применения вне помещений.

Перед началом работы проверьте удлинительный кабель на наличие повреждений и при необходимости замените его. При работе электроинструментом на открытом воздухе всегда пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для применения вне помещений и имеющим соответствующую маркировку.

19. Будьте внимательны.

Следите за тем, что Вы делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии усталости или под воздействием сильнодействующих лекарств или алкоголя.

20. Проверьте исправность деталей инструмента.

Перед использованием тщательно проверьте инструмент и электрический кабель, чтобы решить, будет ли он

работать должным образом и сможет ли выполнить намеченную функцию. Проверьте центровку и качество крепления движущихся деталей, наличие повреждённых деталей, качество монтажа и любые другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Поврежденные защитные кожухи или другие неисправные детали должны быть должным образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если в данном руководстве по эксплуатации не указано иное. Замените неисправные выключатели в авторизованном сервисном центре. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Никогда не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно.



ВНИМАНИЕ! Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.

21. Ремонт инструмента должен выполняться квалифицированным персоналом.

При работе данным электрическим инструментом должны соблюдаться все соответствующие правила техники безопасности. Ремонт инструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей; несоблюдение данного указания может стать причиной серьезной травмы пользователя.

Дополнительные правила техники безопасности для работы комбинированными пилами

- Не позволяйте неопытным пользователям работать данным электроинструментом.
- Не используйте пилу для резки других материалов, кроме алюминия, древесины или подобных материалов.

- Используйте пыльные диски, соответствующие типу разрезаемого материала.
- Не используйте треснувшие или поврежденные диски.
- Не используйте диски из быстрорежущей инструментальной стали (HSS).
- Используйте правильно заточенные пыльные диски. Соблюдайте максимальную скорость, указанную на пыльном диске.
- Используйте только рекомендованные изготовителем оборудования пыльные диски, отвечающие EN 847-1.
- Не используйте инструмент без прошедших технической осмотр и правильно установленных защитных кожухов и расклинивающего ножа, особенно при переходе из режима торцовочной пилы в режим распиловочного станка и наоборот.
- Следите, чтобы пол вокруг электроинструмента всегда был ровным, чистым, не допускайте скапливания опилок или щепок.
- Убедитесь, что в рабочей зоне присутствует достаточное общее или местное освещение.
- При необходимости надевайте индивидуальные средства защиты, включая:
 - Средства защиты органов слуха для снижения риска потери слуха;
 - Респиратор для предотвращения риска вдыхания вредной пыли;
 - Защитные перчатки для захвата пыльного полотна и заготовок из грубых материалов. По возможности храните пыльные диски в держателе.
- Никогда не удаляйте обрезки или другие части заготовки из зоны распила, когда инструмент еще работает, а пыльная головка находится в рабочем положении.
- Заменяйте изношенную пластину для пропила.
- Замените стол, если отверстие в столе слишком расширилось.
- Сообщайте Вашему продавцу обо всех неисправностях инструмента, включая поврежденные защитные кожухи и пыльные диски, по мере их обнаружения.

- При работе в режиме торцовочной пилы убедитесь, что верхняя часть пильного диска полностью закрыта.
- При работе в режиме распиловочного станка всегда проверяйте, что рукоятка надежно зафиксирована в рабочем положении.
- При работе в режиме распиловочного станка всегда проверяйте, что рукоятка надежно зафиксирована при выполнении наклонных резов.
- При работе в режиме распиловочного станка используйте соответствующую систему защитных кожухов при выпиливании пазов. Не допускается выдалбливание канавок.
- При распиловке древесины подсоединяйте пилу к устройству пылесборника. Всегда принимайте во внимание факторы, влияющие на образование пыли:
 - Тип обрабатываемого материала (при распиловке древесно-стружечной плиты образуется больше пыли, чем при распиловке древесины);
 - Правильная регулировка пильного диска;
 - Убедитесь, что местная вытяжная вентиляция, так же как вытяжные шкафы, отражатели и желоба, настроены должным образом.
 - Скорость воздушного потока пылеудаляющего устройства должна быть не ниже 20 м/с
- Не используйте абразивные или алмазные диски.
- Никогда не удаляйте обрезки или другие части заготовки из зоны распила, когда инструмент еще работает, а пильная головка находится в рабочем положении.
- В случае поломки или выхода инструмента из строя немедленно выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- Сообщите о неисправности и должным образом опишите состояние инструмента, чтобы предотвратить использование поврежденного инструмента другими пользователями.
- При блокировке пильного диска в результате аномального усилия подачи в процессе распила, выключите инструмент и отключите его от источника питания. Удалите заготовку и убедитесь, что пильный диск

вращается свободно. Снова включите инструмент и начните новый распил с уменьшенным усилием подачи.

- Никогда не используйте для резания легких сплавов, в особенности магнезия.
- По возможности всегда монтируйте инструмент на рабочем столе, используя болты диаметром 8 мм и длиной 80 мм (Рис. С2).

Дополнительные правила техники безопасности для работы торцовочными пилами

- Перед началом работы убедитесь, что все фиксаторы и держатели надежно закреплены.
- Не используйте инструмент без установленных защитных кожухов, а также, если защитные кожухи повреждены или не установлены должным образом.
- Запрещается использовать пилу без пластины для пропила.
- Не держите руки рядом с пильным диском, когда инструмент подключен к источнику питания.
- Никогда не пытайтесь быстро остановить механизм путем прижатия какого-либо инструмента или другого предмета к пильному диску; это может стать причиной несчастного случая с тяжкими последствиями.
- Перед использованием любых принадлежностей внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Неправильное использование принадлежностей может стать причиной повреждения инструмента.
- Используйте пильные диски, соответствующие типу разрезаемого материала.
- Соблюдайте максимальную скорость, указанную на пильном диске.
- При работе с пильными дисками используйте держатель или надевайте перчатки.
- Перед использованием инструмента, убедитесь, что пильный диск установлен правильно.
- Убедитесь, что диск вращается в правильном направлении. Следите за острой заточкой пильного диска.

- Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано. См. скорость вращения дисков в технических характеристиках. Используйте только указанные в данном руководстве диски, соответствующие стандарту EN 847-1.
- Старайтесь использовать специальные пыльные диски с пониженным уровнем шума.
- Не используйте диски из быстрорежущей инструментальной стали (HSS).
- Не используйте треснувшие или поврежденные диски.
- Не используйте абразивные диски.
- Выведите пыльный диск из пропила в заготовке, прежде чем отпускать выключатель.
- Перед выполнением распила с наклоном, убедитесь, что рычаг надежно зафиксирован.
- Не заклинивайте никакими предметами крыльчатку вентилятора для удерживания вала двигателя.
- Защитный кожух пыльного диска автоматически поднимается при опускании рычага вниз и опускается путем поднятия рычага. Защитный кожух можно поднимать вручную при установке или демонтаже пыльных дисков, а также для осмотра пилы. Никогда не поднимайте защитный кожух диска вручную, если инструмент не выключен.
- Следите, чтобы окружающее пространство вокруг электроинструмента всегда было чистым, не допускайте скапливания опилок или щепок.
- Периодически проверяйте чистоту вентиляционных отверстий двигателя и отсутствие в них щепок.
- Замените пластину для пропила, когда она изнашивается.
- Перед заменой диска или выполнением технического обслуживания отключите пилу от источника питания.
- Никогда не выполняйте чистку или техническое обслуживание, когда инструмент еще работает, а пыльная головка находится в рабочем положении.
- По возможности всегда устанавливайте инструмент на рабочий стол.
- При использовании лазера для обозначения линии реза убедитесь, что лазер принадлежит классу 2 в соответствии со стандартом EN 60825-1:2001. Не заменяйте лазерный диод ни на какой другой тип. В случае повреждения лазерный прибор должен быть отремонтирован только в авторизованном сервисном центре.
- Никогда не используйте инструмент в режиме торцовочной пилы без установленного защитного кожуха (50, Рис. D).
- Всегда используйте толкатель. Никогда не пилите заготовки короче 30 мм.
- Максимальный разрез заготовки для обработки данным инструментом без использования дополнительной опоры:
 - Высота 68 мм x ширина 140 мм x длина 600 мм.
 - Более длинные заготовки должны поддерживаться дополнительным столом, например, DE3497. Всегда надежно закрепляйте заготовку.
- Всегда надежно закрепляйте заготовку.

Дополнительные правила техники безопасности для работы распиловочными станками

- Не используйте пыльные диски, толщина которых больше, или ширина зуба меньше толщины расклинивающего ножа.
- Убедитесь, что диск вращается в правильном направлении, а зубья направлены в сторону передней части станка.
- Перед началом каждой операции проверяйте, что все зажимные рукоятки надежно затянуты.
- Убедитесь, что все диски и фланцы чистые, а стороны втулки с накаткой расположены вплотную к диску. Затяните с усилием гайку распорного кольца.
- Следите, чтобы пыльный диск оставался остро заточенным и правильно установленным.
- Убедитесь, что расклинивающий нож установлен на правильном расстоянии от диска – не более 5 мм.
- Ни в коем случае не работайте пилой, если не установлены нижний и верхний защитные кожухи.

- Держите руки вне траектории хода пильного диска.
 - Перед заменой диска или выполнением технического обслуживания отключите пилу от источника питания.
 - Всегда используйте в работе толкатель и следите за тем, чтобы в ходе резания Ваши руки находились на расстоянии не менее 150 мм от пильного диска.
 - Не пытайтесь подключить инструмент к какому-либо источнику питания, кроме сети с обозначенным напряжением.
 - Не наносите смазку на пильный диск во время его вращения.
 - Во время работы не пытайтесь достать что-либо за пильным диском.
 - Всегда держите неиспользуемый толкатель в предназначенном для него месте.
 - Не становитесь на верхнюю поверхность станка.
 - Во время транспортировки убедитесь, что верхняя часть пильного диска закрыта, например, защитным кожухом.
 - Не держите и не переносите инструмент за защитный кожух.
 - Не используйте пильные диски, толщина которых больше, или ширина зуба меньше толщины расклинивающего ножа.
 - Старайтесь использовать специальные пильные диски с пониженным уровнем шума.
 - Всегда держите неиспользуемый толкатель в предназначенном для него месте.
 - Во время транспортировки убедитесь, что верхняя часть пильного диска закрыта, например, защитным кожухом.
- Высота 70 мм x ширина 600 мм x длина 1500 мм.
 - Более длинные заготовки должны поддерживаться дополнительным столом, например, DE3497 или DE3472.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании пил:

- Травмы в результате касания вращающихся частей.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск несчастных случаев, вызванных незакрытыми частями вращающегося пильного диска.
- Риск получения травмы при смене диска.
- Риск защемления пальцев при снятии защитных кожухов.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.

На образование шума влияют следующие факторы:

- Вид разрезаемого материала.
- Тип пильного диска.
- Прилагаемое усилие.

Нижеследующие факторы увеличивают риск нарушения дыхания:

- При обработке древесины не используется пылеудаляющее устройство.
- Засорившиеся выхлопные фильтры могут стать причиной недостаточного пылеудаления
- Изношенность пильного диска.
- Неточная подача заготовки.

Дополнительные правила техники безопасности для работы настольными пилами

- Не допускается выполнение пазов, выборки и канавок.
- Всегда используйте толкатель. Никогда не пилите заготовки, размер которых меньше, чем 30 мм.
- Максимальный разрез заготовки для обработки данным инструментом без использования дополнительной опоры:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.



Ни в коем случае не используйте инструмент в режиме торцовочной пилы без установленного защитного кожуха.



При использовании инструмента в режиме торцовочной пилы, включайте/выключайте инструмент при помощи куркового выключателя. Не пользуйтесь коробкой переключений в этом режиме.



При использовании инструмента в режиме распиловочного станка, всегда проверяйте, что установлен расклинивающий нож. Не используйте инструмент без расклинивающего ножа.



При работе инструментом в режиме торцовочной пилы не используйте расклинивающий нож. Убедитесь, что расклинивающий нож установлен в верхнем исходном положении (Рис. А2).



Место захвата для переноски

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. А1)

Код даты (39), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2010 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Частично собранная комбинированная пила
- 4 Ножки
- 1 Коробка, содержащая:
 - 1 Верхний защитный кожух для режима распиловочного станка
 - 1 Нижний защитный кожух для режима торцовочной пилы
 - 1 Параллельная направляющая

1 Толкатель

- 1 Пластиковый пакет, в котором находятся:
 - 4 Фиксирующие рукоятки М8.
 - 4 Болта с грибовидными головками М8 x 50
 - 4 Плоские шайбы D8
- 1 Запорная втулка
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.
- Аккуратно извлеките инструмент из упаковки.

Описание (Рис. А1 - А8)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

А1

- 1 Пусковой выключатель (режим распиловочного станка)
 - 2 Рычаг освобождения стола
 - 3 Зажим поворотного стола
 - 4 Стол торцовочной пилы
 - 5 Поворотный стол
 - 6 Правая направляющая
 - 7 Левая направляющая
 - 8 Рукоятка положения поворотного стола
 - 9 Градуированная шкала угла скоса/пластина для пропила
 - 10 Переходник для пылеудаляющего устройства
 - 11 Неподвижный верхний защитный кожух
 - 12 Подвижный нижний защитный кожух
 - 13 Рычаг блокировки защитного кожуха
 - 14 Рабочая рукоятка
- ### А2
- 14 Рабочая рукоятка

- 15 Курковый выключатель (режим торцовочной пилы)
- 16 Место хранения расклинивающего ножа
- 17 Место хранения толкателя
- 18 Ножка рабочего стола
- 19 Короткая ножка
- 20 Фиксатор стола
- 21 Скоба фиксации стола
- 22 Зажимная рукоятка фиксатора наклона

РЕЖИМ РАСПИЛОВОЧНОГО СТАНКА

А3

- 22 Зажимная рукоятка фиксатора наклона
- 23 Регулятор высоты
- 24 Стол распиловочного станка
- 25 Верхний защитный кожух
- 26 Параллельная направляющая
- 27 Упор для пиления со скосом (дополнительно)

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

Для использования в режиме торцовочной пилы:

А4

- 28 Регулируемая опора 760 мм (макс. высота) (DE3474)
- 29 Опорные направляющие стержни длиной 1000 мм (DE3494)
- 29 Опорные направляющие стержни длиной 500 мм (DE3491)
- 30 Поворачивающийся упор (DE3462)
- 31 Ограничитель длины для коротких заготовок (используется с направляющими стержнями [29]) (DE3460)
- 32 Торцевая пластина (DE3495)
- 33 Передвижная опорная пластина (DE3495)
- 34 Зажим для заготовки (DE3461)

А5

- 35 Роликовый стол (DE3497)

Для использования в режиме распиловочного станка:

А3

- 27 Упор для пиления со скосом (DE3496)

А6

- 36 Дополнительный стол (DE3472)

А7

- 37 Передвижной стол (DE3471)

Нет изображения

- Двойной передвижной стол

Для использования во всех режимах:

А8

- 38 Набор для пылеудаления (DE3500)

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваша комбинированная пила DeWALT предназначена для использования в режиме торцовочной пилы и распиловочного станка для легкого, точного и безопасного выполнения четырех основных операций по пиленю: продольный распил, поперечный распил, наклонный распил и распил со скосом вправо/влево.

Данный инструмент разработан для использования с пильными дисками диаметром 250 мм с зубьями с твердосплавными напайками, предназначенными для профессионального распила древесины, изделий из дерева и пластика.

РЕЖИМ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ

В режиме торцовочной пилы, инструмент используется в вертикальном, торцовочном или наклонном положении.

РЕЖИМ РАСПИЛОВОЧНОГО СТАНКА

Трансформированная переворотом вокруг центральной оси в распиловочный станок, пила может использоваться для выполнения стандартного продольного пропила и пиления широких заготовок, которые подаются под пильный диск вручную.



ВНИМАНИЕ: Используйте инструмент только по назначению, которое описано в данном руководстве по эксплуатации.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

Данный инструмент имеет конструкцию класса I, поэтому требуется подключение с заземлением.



ВНИМАНИЕ:

Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DEWALT.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»).

Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм². При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: *Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.*

Распаковка изделия



ВНИМАНИЕ: *Для перемещения инструмента воспользуйтесь посторонней помощью. Инструмент слишком тяжел для одного человека.*

- Извлеките из коробки освободившийся упаковочный материал.
- Извлеките из коробки инструмент.
- Извлеките изнутри инструмента части коробки.

- Удалите с инструмента оставшийся упаковочный материал.

Установка длинных ножек (Рис. С1)

С установленными длинными ножками, инструмент можно поместить автономно.

- Переверните инструмент.
- Вставьте болты с квадратными головками (47) с плоской стороны в отверстия каждой из ножек (18).
- Установите на каждый болт зажимную рукоятку (48) и шайбу (49).
- Распределите ножки (18) по их местам крепления (46), расположенным по краям внутренней стороны основания. Убедитесь, что на каждой ножке зажимная рукоятка и шайба установлена с внешней стороны торцевого паза.
- Затяните зажимные рукоятки.
- Переверните инструмент и поставьте в нормальное положение. Проверьте, что он стоит ровно; при необходимости, отрегулируйте высоту ножек.

Установка инструмента на рабочем столе (Рис. С2)

Сняв ножки, инструмент можно разместить на рабочем столе. Чтобы обеспечить безопасную работу, инструмент должен быть зафиксирован на рабочем столе при помощи болтов диаметром 8 мм и длиной 80 мм.

СБОРКА ДЛЯ РЕЖИМА ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ

Установка нижнего защитного кожуха (Рис. D)

Нижний защитный кожух (50) крепится к верхней поверхности стола распиловочного станка.

- Вставьте два крючка с левой стороны защитного кожуха в продолговатые пазы, расположенные слева от прорези для диска (52).
- Положите защитный кожух плашмя на стол и нажмите на запорную втулку.
- Для снятия защитного кожуха ослабьте запорную втулку отверткой и произведите указанные выше действия в обратном порядке.

Переворачивание пильной головки и стола (Рис. А3, Е1, Е2)

- Придерживая одной рукой стол распиловочного станка, отведите рычаг освобождения стола (2) влево (Рис. Е1).
- Нажмите сверху на переднюю часть стола и переверните стол, чтобы узел двигателя установился в верхнем положении и в выемку вошли удерживающие зубья фиксатора стола (20).
- Пильная головка фиксируется прижимной лентой спереди и рукояткой регулятора высоты (23) сзади (Рис. А3).
- Удалите прижимную ленту.
- Удерживая пильную головку вниз, поворачивайте рукоятку (55) в направлении против часовой стрелки до момента, когда U-образная скоба (56) выйдет из зацепления (Рис. Е2).
- Отведите и поднимите вверх рукоятку регулятора высоты.
- Крепко удерживая пильную головку, дайте ей под действием усилия пружины подняться в верхнее исходное положение.

Установка пильного диска (Рис. А2, F1–F3)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ: Устанавливайте пильный диск только в соответствии с данными инструкциями. Используйте только диски, обозначенные в разделе Технические характеристики. Номер по каталогу: DT4321.



ВНИМАНИЕ: Зубья нового пильного диска очень острые и могут представлять опасность.



ВНИМАНИЕ: Всегда заменяйте пильные диски, переводя инструмент в режим торцовочной пилы.

- Убедитесь, что расклинивающий нож (16) установлен в верхнем исходном положении (Рис. А2).
- Вставьте шестигранный ключ (57) через отверстие (58) в корпусе в торец шпинделя (Рис. F1). Поместите ключ (59) на крепежный винт пильного диска (60) (Рис. F2).
- Крепежный винт пильного диска имеет левую резьбу, поэтому, удерживая шпиндель одним ключом, вторым ключом поворачивайте винт по часовой стрелке.
- Нажмите рычаг блокировки защитного кожуха (13), чтобы деблокировать нижний защитный кожух (12), затем поднимите нижний защитный кожух на максимальную высоту (до упора).
- Удалите крепежный винт пильного диска (60) и наружное распорное кольцо (61) (Рис. F3).
- Убедитесь, что внутренний фланец и обе поверхности диска чистые и не покрыты опилками.
- Установите пильный диск (62) на буртик (63) внутреннего распорного кольца (64), следя за тем, чтобы острия зубьев нижней части пильного диска были направлены в сторону тыльной части электропилы (в направлении от оператора).
- Осторожно установите диск на место и опустите нижний защитный кожух.
- Установите на место наружное распорное кольцо.
- Затяните крепежный винт пильного диска (60) поворотом шестигранного ключа против часовой стрелки, удерживая шпиндель другим ключом.
- Поместите ключ для установки пильного диска и шестигранный гаечный ключ в место их хранения.
- **ВНИМАНИЕ:** После установки или замены диска всегда проверяйте, что диск надежно закрыт защитным кожухом. Убедитесь,

что ключ для установки пильного диска и шестигранный гаечный ключ были помещены в место их хранения.

Регулировки для положения торцовочной пилы



ВНИМАНИЕ: Устанавливайте пильный диск только в соответствии с данными инструкциями. Используйте только диски, обозначенные в разделе Технические характеристики. Номер по каталогу: DT4321.

Ваша торцовочная электропила точно настроена на заводе-изготовителе. Если после транспортировки или вследствие других причин возникла необходимость в повторной регулировке, следуйте приведенным ниже указаниям. Настоятельно рекомендуется настроить электропилу один раз, затем эти настройки не должны изменяться.

Проверка и регулировка диска относительно направляющей (Рис. D, G1, G2, H)

Установите пильную головку в вертикальное положение, и ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (22). Ослабьте установочный винт (65) на рукоятке положения поворотного стола (8) (Рис. G1).

- Опускайте пильную головку, пока зубья диска не достигнут прорези пластины для пропила.
- Прижмите угольник (66) к левой направляющей (7) и к пильному диску (62) (Рис. G2). Угол должен составить 90°.



ВНИМАНИЕ: Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

- При необходимости регулировки выполните следующие действия:
- Поворачивайте эксцентриковую втулку (67) до момента, когда плоскость пильного диска будет находиться вровень с угольником (Рис. G1).
- Затяните установочный винт (65).
- Убедитесь, что указатели красного цвета (68), ближние к прорези для пильного диска (52), совпадают с положением 0° (69) на обеих шкалах (Рис. H).

- Если потребуется регулировка, ослабьте винты (70) и выровняйте указатели. Фиксированное положение 45° также должно соответствовать правильному углу. Если это не так - пильный диск не перпендикулярен поворотному столу (см. ниже).

Проверка и регулировка диска относительно стола (Рис. I1, I2)

- Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (22) (Рис. I1).
- Переведите пильную головку вправо, убедившись, что она расположена полностью вертикально, и затяните зажимную рукоятку.
- Опускайте пильную головку, пока зубья диска не достигнут прорези пластины для пропила.
- Приложите угольник (66) горизонтально к столу и вертикально к плоскости пильного диска (62) (Рис. I2). Угол должен составить 90°.



ВНИМАНИЕ: Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

- При необходимости регулировки выполните следующие действия:
- Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (22) (Рис. I1) и поворачивайте стопорный винт регулировки вертикального положения (71) влево или вправо, пока измеренный по угольнику (66) угол между пильным диском и столом не составит 90° (Рис. I2).

Проверка и регулировка угла скоса (Рис. A1, A2, H)

Положения для прямого поперечного резания и угла скоса в 45° установлены изначально.

- Потяните рукоятку положения поворотного стола (8) и поверните ее на четверть оборота в направлении против часовой стрелки (Рис. A1).
- Ослабьте зажим поворотного стола (3). Если полный поворот рукоятки невозможен, активизируется храповый механизм рукоятки.
- Возьмитесь за рабочую рукоятку (14) (Рис. A2), нажмите на рычаг блокировки

- защитного кожуха (13) и опустите пилу вниз примерно на половину хода (Рис. А1).
- Поверните пильную головку вместе с поворотным столом в необходимое положение.
- Затяните зажим поворотного стола (3). Рукоятка положения поворотного стола (8) работает автоматически (Рис. А1).

Используя указатели красного цвета (68), стол торцовочной пилы (4) можно установить на любой угол скоса от 0° до 45° влево и вправо (Рис. Н).

- Действуйте как при установке угла в фиксированном положении. Рукоятка положения поворотного стола на промежуточных углах не функционирует.



ВНИМАНИЕ: Для проверки правильной настройки пилы всегда сначала делайте пробный распил обрезков древесины.

Регулировка направляющей (Рис. J1 и J2)

Подвижная часть левой направляющей может регулироваться, обеспечивая максимальную поддержку заготовки вблизи от пильного диска и позволяя наклон пилы в полные 45° влево. Расстояние скольжения в обоих направлениях ограничено стопорами. Чтобы отрегулировать направляющую (7):

- Поднимите рычаг (72), освобождая направляющую (7).
- Сдвиньте направляющую влево.
- Не включая электропилу, проверьте зазор между пильным диском и направляющей. Отрегулируйте направляющую таким образом, чтобы она располагалась наиболее близко к пильному диску, обеспечивая максимальную поддержку заготовки и не препятствуя движению рукоятки вверх или вниз.
- Опустите рычаг (72) вниз, фиксируя направляющую на месте.

Проверка и регулировка угла наклона (Рис. J1, K1, K2)

- Сдвиньте боковую направляющую насколько возможно влево (Рис. J1).
- Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (22) и переместите пильную головку влево. При этом угол наклона будет равен 45°.

- При необходимости регулировки выполните следующие действия:
- Поверните стопорный винт (73) влево или вправо, чтобы индикатор наклона (74) указывал на 45°.

СБОРКА ДЛЯ РЕЖИМА РАС- ПИЛОВОЧНОГО СТАНКА

Переход из положения тор- цовочной пилы в положе- ние распиловочного станка (Рис. А1–А3, Е2, L1, L2)

- Установите диск в положение 0° поперечного реза, при этом рукоятка поворотного стола (8) должна находиться в правильном положении, а зажим поворотного стола (3) зафиксирован (Рис. А1).
- Ослабьте зажимной болт расклинивающего ножа (75), чтобы он мог войти в установочный паз (Рис. L1).
- Достаньте расклинивающий нож (16) из места его хранения и расположите вплотную к пильной головке (Рис. А2).
- Нажмите на рычаг блокировки защитного кожуха (13) защитного и освободите кожух (12), затем переведите защитный кожух диска в максимальное верхнее положение (Рис. А1).
- Вдвиньте держатель (76) расклинивающего ножа в установочный паз (77) до упора (Рис. L1). Затяните зажимной болт.
- Осторожно отпустите нижний защитный кожух, пока он не встанет на место позади выступающего края от внутренней стороны расклинивающего ножа.
- Снимите нижний защитный кожух.
- Направьте пильную головку вниз, и поворачивайте регулятор высоты (23) до входа U-образной скобы (56) в зацепление (Рис. Е2).
- Поверните рукоятку (55), чтобы пильный диск и расклинивающий нож выдвинулись из стола распиловочного станка (24) (Рис. А3), это позволит обеспечить максимальную глубину пиления в режиме распиловочного станка.



ВНИМАНИЕ: Пильный диск не должен задевать нижний защитный кожух диска.

- Отведите рычаг освобождения стола (2) влево, поднимите передний край стола и переверните его на 180°, при этом зубья фиксатора стола (20) автоматически войдут в зацепление с зажимом пильного диска, закрепляя его в положении распиловочного станка (Рис. L2).



ВНИМАНИЕ: Будьте внимательны, чтобы не потерять контроль над инструментом во время движения стола.

Положение расклинивающего ножа (Рис. M)

- Установите расклинивающий нож (16), как описано выше. Установленный расклинивающий нож не нуждается в последующей регулировке.

Установка верхнего защитного кожуха (Рис. N)

Верхний защитный кожух диска (25) имеет конструкцию, позволяющую при помощи подпружиненного фиксатора быстро и легко прикреплять кожух к расклинивающему ножу (16) через расположенное в нем отверстие, как только инструмент переводится в положение распиловочного станка.

Зафиксируйте верхний защитный кожух (25) на расклинивающем ноже, вытянув рукоятку (76) для срабатывания фиксатора.



ВНИМАНИЕ: Никогда не эксплуатируйте ваш инструмент в режиме распиловочного станка без правильно установленного верхнего защитного кожуха.

Установка и регулировка параллельной направляющей (Рис. O)

Параллельная направляющая (26) имеет 2 уровня рабочей высоты и может использоваться в двух положениях – 11 мм или 60 мм. Параллельную направляющую можно установить с любой стороны от пильного диска.

УСТАНОВКУ ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ В НЕОБХОДИМОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ПРОИЗВОДИТЕ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ:

- Ослабьте зажимную рукоятку (77).

- Надвиньте кронштейн на стол с левой или правой стороны. Зажимная планка (78) войдет в контакт за передним краем стола.
- Затяните зажимную рукоятку (77).
- Проверьте параллельность направляющей плоскости диска.
- При необходимости регулировки выполните следующие действия:
- Отрегулируйте направляющую параллельно пильному диску, измеряя расстояния от направляющей к передней и задней частям диска. Для этого поверните установочный винт держателя направляющей влево или вправо.

Направляющая установлена справа от пильного диска по умолчанию.

ЧТОБЫ ПОДГОТОВИТЬ НАПРАВЛЯЮЩУЮ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СЛЕВА ОТ ПИЛЬНОГО ДИСКА, ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ:

- Ослабьте зажимную рукоятку (77).
- Снимите кронштейн (79) и установите его другой стороной.
- Установите направляющую на столе.
- Затяните зажимную рукоятку (77).



ВНИМАНИЕ: Распиливайте низкие заготовки, установив профиль 11 мм, что позволит вставлять толкатель (17) между диском и направляющей.



ВНИМАНИЕ: Задний конец направляющей должен находиться на одном уровне с передней частью расклинивающего ножа.

Переход из положения распиловочного станка в положение торцовочной пилы (Рис. A3, D, E1, E2, L1)

- Снимите параллельную направляющую (26) (Рис. A3).
- Поверните рукоятку (55) регулятора высоты (23), обеспечивая максимальную глубину пиления в режиме торцовочной пилы (Рис. E2).
- Следуйте описаниям в разделе «Переворачивание пильной головки и стола».
- Ослабьте зажимной болт расклинивающего ножа (75) и снимите расклинивающий нож

(16), придерживая защитный кожух диска (12) (Рис. L1).

- Опустите защитный кожух диска.
- Поместите расклинивающий нож в месте его хранения на пыльной головке.
- Установите нижний защитный кожух (50) (Рис. D).

Подготовка к эксплуатации

- Установите пыльный диск соответствующего типа. Не используйте чрезмерно изношенные пыльные диски. Максимальная скорость инструмента не должна превышать предельно допустимую скорость пыльного диска.
- Не пытайтесь распиливать очень мелкие детали.
- Не форсируйте режим резки. Не прилагайте чрезмерные усилия.
- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.
- Убедитесь, что все фиксаторы и зажимы надежно закреплены.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.



ВНИМАНИЕ:

- Пользователи в Великобритании должны соблюдать «нормативы по деревообрабатывающему оборудованию от 1974 г.» и все последующие дополнения.
- Убедитесь, что распиливаемая заготовка надёжно закреплена на месте.
- Не оказывайте повышенное давление на инструмент и не

прилагайте боковое усилие к пыльному диску.

- *Избегайте перегрузки.*

Убедитесь, что инструмент расположен удобно и правильно с точки зрения высоты стола и устойчивости. Место установки инструмента должно быть выбрано с учетом хорошего обзора для оператора и достаточного свободного пространства, позволяющего работать с заготовкой без каких-либо ограничений.

Для уменьшения уровня вибрации проследите, чтобы температура в рабочей зоне не была слишком низкой, инструмент и насадки были хорошо отрегулированы, а размер заготовки подходил для данного инструмента.

Включение и выключение (Рис. A1-A2, P)

Данный инструмент имеет две независимые системы включения. В режиме распиловочного станка используется клавиша пускового выключателя (1) (Рис. A1). В режиме торцовочной пилы используется курковый выключатель (15) (Рис. A2).

РЕЖИМ РАСПИЛОВОЧНОГО СТАНКА (РИС. P)

В режиме распиловочного станка клавиша пускового выключателя выполняет несколько функций:

- Отключение питающего напряжения: если подача электрического тока по какой-либо причине прервется, для включения инструмента необходимо будет заново нажать выключатель.
- Повышенная безопасность: откидная защитная крышка фиксируется с помощью навесного замка, вводимого в центральное отверстие. Крышка также используется как легко находимая аварийная кнопка останова; так при нажатии на переднюю часть крышки, нажимается и кнопка останова.

Чтобы включить инструмент, нажмите на зеленую кнопку запуска (80).

Чтобы выключить инструмент, нажмите на красную кнопку останова (81).

РЕЖИМ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ (РИС. A2)

Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый выключатель (15).

Чтобы выключить инструмент, отпустите курковый выключатель.

ОСНОВНЫЕ ТИПЫ РЕЗОВ

Работа в режиме торцовочной пилы

Опасно работать без защитного кожуха. Защитный кожух обязательно должен быть установлен при резании.

- Проверьте, что нижний защитный кожух не забит опилками.
- При пилении цветных металлов всегда используйте зажим для заготовки.

Общие указания

- В режиме торцовочной пилы пыльная головка автоматически фиксируется в верхнем «парковочном» положении.
- Нажатие рычага освобождения кожуха приводит к разблокировке пыльной головки. При перемещении пыльной головки вниз убирается подвижный нижний защитный кожух.
- Никогда не мешайте нижнему защитному кожуху возвращаться в его «парковочное» положение после того, как Вы завершите рез.
- Минимальная длина обрезков материала – 10 мм.
- При распиливании коротких заготовок (мин. 190 мм слева или справа от диска) рекомендуется использование дополнительного зажима.
- При распиливании секций из UPVC под материал необходимо подкладывать поддерживающий деревянный профиль, чтобы заготовка находилась на уровне, удобном для распиливания.

Вертикальный прямой поперечный рез (Рис. Q)

- Установите поворотный стол на позицию 0° и убедитесь, что фиксатор задействован.
- Затяните зажим поворотного стола (3).
- Прижмите деревянную заготовку к направляющей. Возьмитесь за рабочую рукоятку и нажмите на рычаг блокировки защитного кожуха.
- Включите инструмент.

- Не форсируйте режим резки. Не прилагайте чрезмерные усилия.
- По окончании пиления отпустите выключатель и ждите, пока пыльный диск полностью не прекратит движение, затем верните пыльную головку в исходное (верхнее) положение.
- Отпустите рычаг блокировки защитного кожуха.



ВНИМАНИЕ: Не отпускайте бесконтрольно пыльную головку, это может привести к ее повреждению.

Пиление со скосом (Рис. R)

- Установите нужный угол скоса.
- Убедитесь, что зажим поворотного стола туго затянут.
- Далее действуйте как при вертикальном прямом поперечном резе.
- Избегайте разрезания пыльным диском стола, когда угол пиления не равен 45°.



ВНИМАНИЕ: При пилении со скосом края деревянной заготовки с небольшим количеством отрезаемого материала, располагайте деревянную заготовку таким образом, чтобы обрезки оказывались на стороне диска, расположенной под большим углом по отношению к направляющей: левый срез со скосом - отходы справа, правый срез со скосом - отходы слева.

Пиление с наклоном (Рис. A2, S)

- Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (22) и переведите пыльную головку на нужный угол наклона.
- Затяните зажимную рукоятку фиксатора наклона.
- Далее действуйте как при вертикальном прямом поперечном резе.

Комбинированное пиление

Комбинированное пиление является комбинацией пиления со скосом и с наклоном. Максимальная величина угла скоса 35°/угла наклона 30°. Не превышайте максимальную величину.

Установите требуемый угол наклона, затем угол скоса.

Работа в режиме распиловочного станка

- Всегда устанавливайте расклинивающий нож.
- Всегда проверяйте, что расклинивающий нож и защитный кожух диска находятся на одной линии.
- Всегда проверяйте, что торцовочная пила установлена и зафиксирована в позиции 0°.



ВНИМАНИЕ: Не работайте по металлу в этом режиме.

Продольный распил (Рис. А2, Т)

- Установите угол наклона 0°.
- Отрегулируйте высоту подъема пильного диска. При правильном положении над поверхностью деревянной заготовки будут находиться 3 зуба пильного диска.
- Установите параллельную направляющую на требуемом расстоянии.
- Положите заготовку на поверхность стола и прижмите к направляющей. Поместите заготовку на расстоянии приблизительно 25 мм от пильного диска.
- Следите за тем, чтобы Ваши руки находились на безопасном расстоянии от диска.
- Включите инструмент и подождите, пока диск достигнет максимальных оборотов.
- Медленно двигайте заготовку под верхний защитный кожух диска, крепко прижимая ее к направляющей. Дайте зубьям диска врезаться в заготовку и больше не прилагайте к заготовке никаких усилий. Диск будет вращаться с постоянной скоростью.
- Не забывайте пользоваться толкателем (17) при приближении к диску.
- По окончании пиления выключите инструмент и ждите, пока пильный диск полностью не прекратит движение, затем удалите заготовку.



ВНИМАНИЕ: Никогда не подталкивайте и не держите свободную или отпиленную сторону заготовки.



ВНИМАНИЕ: Всегда пользуйтесь толкателем при резании коротких заготовок.

Распил с наклоном (Рис. U)

- Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (22) и переведите пильный диск на нужный угол наклона.
- Во избежание заклинивания обрабатываемой заготовки между пильным диском и направляющей, устанавливайте направляющую слева от пильного диска.
- Далее действуйте как при вертикальном продольном распиле.

Пиление со скосом (Рис. V1–V3)

- Чтобы отрегулировать направляющий упор для пиления со скосом, ослабьте контргайку (81) стопорного винта и заворачивайте или отворачивайте стопорный винт (82), пока указатель угла скоса не укажет на 0° (Рис. V1).
- Установите высоту пильного диска и угол скоса.
- Вдвиньте направляющую планку (83) упора для пиления со скосом в паз (84), расположенный с левой стороны стола (Рис. V2).
- Ослабьте зажимную рукоятку установки угла скоса (85), и поворачивайте направляющий упор до момента установки по шкале необходимого угла (Рис. V3).
- Затяните зажимную рукоятку установки угла скоса (85).
- Прижмите заготовку к плоской стороне направляющего упора для пиления со скосом. Включите инструмент и, крепко удерживая обрабатываемую заготовку, двигайте направляющий упор вдоль паза, подводя заготовку под пильный диск. По окончании пиления немедленно выключите инструмент.

Положение направляющей при работе в режиме распиловочного станка (Рис. W)

- Для продольного пиления тонких заготовок используйте профиль параллельной направляющей высотой 11 мм, располагая направляющую напротив передней части расклинивающего ножа.

- Для продольного пиления толстых заготовок используйте профиль направляющей высотой 60 мм.
- Для поперечного пиления узких и коротких заготовок (Рис. W):
 - Расположите параллельную направляющую с низким профилем около пильного диска, чтобы ее задняя концевая часть располагалась вровень с передним краем пильного диска.
 - Прижмите обрабатываемую заготовку к упору для пиления со скосом (0° или 90°) и, двигая направляющий упор, производите пиление.
 - Для предотвращения заклинивания пильного диска мелкими обрезками, изготовьте клиновидный брусок и закрепите его при помощи зажима на заднем конце рабочего стола в достаточной близости от правой стороны пильного диска, тогда обрезки заготовки автоматически будут выбрасываться вправо.
- Для продольного пиления узких (< 120 мм) и длинных заготовок:
 - Установите направляющую в самое заднее положение, чтобы сохранить высокую точность при выполнении длинных распилов.
 - Двигайте обрабатываемую заготовку обеими руками (держа ее по обе стороны от пильного диска).
 - При приближении рук к пильному диску используйте толкатель.
 - Поддерживайте длинные обрабатываемые заготовки на выходной стороне стола.
- Для продольного пиления широких (< 120 мм) заготовок:
 - Расположите направляющую спереди, как показано на Рис. W, если обрабатываемая заготовка заклинивается между направляющей и пильным диском или расклинивающим ножом.



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DeWALT дополнительные принадлежности.

НАБОР ДЛЯ ПЫЛЕУДАЛЕНИЯ (РИС. A1, A2, A8)

Данный инструмент оборудован тремя портами для пылеудаления для использования в каждом режиме.

- При пилении древесины всегда подключайте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.



ВНИМАНИЕ: По возможности используйте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.

Подключите устройство для сбора пыли, разработанное в соответствии с действующими нормативами. Скорость воздушного потока от подключенных внешних систем должна составлять 20 м/с +/- 2 м/с. Эта скорость должна измеряться в точке соединения вентиляционного канала с инструментом (в точке соединения), инструмент должен быть подключен, но не должен при этом работать.

Отдельный комплект для пылеудаления можно приобрести дополнительно (DE3500).

1. Присоедините трубку пылесборника к насадкам; более длинный шланг к верхней насадке.
2. Подсоедините шланги к трехканальному переходнику.

Подсоединение – положение торцевочной пилы

- Присоедините один шланг к нижнему защитному кожуху.
- Присоедините один шланг к малому отверстию пылеотвода и один к большому отверстию пылеотвода, используя для этого соответствующие переходники.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Перед установкой любой принадлежности всегда отключайте инструмент от сети.

- Подсоедините все 3 шланга к трехканальному переходнику.
- Подсоедините выпускное отверстие трехканального переходника к шлангу пылеудаляющего устройства.

Подсоединение – положение распиловочного станка

- Замените защитный кожух кожухом, входящим в комплект поставки вместе с набором для пылеудаления, и присоедините к нему шланг, предназначенный для нижнего защитного кожуха.
- Следуйте указаниям для положения торцовочной пилы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОПОРА/ОГРАНИЧИТЕЛЬ ДЛИНЫ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ (РИС. А4)

Дополнительная опора и ограничитель длины могут устанавливаться как на правой, так и на левой стороне, или по набору на каждой стороне.

- Закрепите детали 28-34 на двух направляющих стержнях (29).
- Используйте поворачивающийся упор (30) для поперечного резания плит шириной 210 мм (толщиной 15 мм).

РОЛИКОВЫЙ СТОЛ (РИС. А5)

В режиме торцовочной пилы, роликовый стол можно устанавливать с левой или с правой стороны, или по комплекту с каждой стороны.

В режиме распиловочного станка, он также может устанавливаться перед и за столом пилы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СТОЛ (РИС. А6)

Дополнительный стол увеличивает расстояние между направляющей и пильным диском до 600 мм и более, в зависимости от длины стержня, закрепленного в инструменте, и зафиксированного положения стола. Дополнительный стол должен использоваться вместе с направляющими стержнями (29) (дополнительная принадлежность).

Регулируемый стол оснащен шкалой с нанесенными по передней кромке отметками и установлен на прочной пластине, закрепленной на направляющих стержнях.

- Размещайте дополнительный стол с правой стороны инструмента для продолжения шкалы для определения расстояния.

ПЕРЕДВИЖНОЙ СТОЛ (РИС. А7)

Передвижной стол (37) позволяет размещать слева от пильного диска плиты размером до 1200 x 900 мм.

Направляющие стержни смонтированы на прочных профилях, которые легко снимаются с инструмента, при этом полностью регулируются во всех плоскостях.

Направляющая имеет по всей длине линейку для быстрого позиционирования регулируемого ограничителя длины и регулируемой опоры для коротких заготовок.

ДВОЙНОЙ ПЕРЕДВИЖНОЙ СТОЛ

Двойной передвижной стол позволяет размещать слева от пильного диска плиты размером до 1850 мм.

Транспортировка



ВНИМАНИЕ: Всегда переносите инструмент в режиме распиловочного станка с установленным верхним защитным кожухом пильного диска.

- Снимите ножи.



ВНИМАНИЕ: Для перемещения инструмента воспользуйтесь посторонней помощью. Инструмент слишком тяжел для одного человека.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



Смазка

Подшипники электродвигателя предварительно смазаны и влагонепроницаемы.

- Регулярно смазывайте опорную поверхность поворотного стола в местах, где он скользит по краю стационарного стола.
- При скоплении обрезков и опилок в частях инструмента, периодически чистите их сухой щеткой.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте верхнюю часть стола.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте систему для сбора пыли.

Перед эксплуатацией инструмента внимательно исследуйте верхний защитный кожух диска, подвижный нижний защитный кожух диска, а также трубу пылеудаления, чтобы убедиться, что они функционируют должным образом. Убедитесь, что опилки, пыль или обрезки

заготовки не блокируют перечисленные устройства.

При застревании фрагментов заготовки между пыльным диском и защитными кожухами, отключите инструмент от источника питания и следуйте инструкциям, приведенным в разделе Установка пыльного диска. Удалите застрявшие частицы и установите на место пыльный диск.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.



Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий

DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: **www.2helpU.com**.

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimise vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Motoori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õmetsus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DeWALT volituseta isik.

Garanti kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või ase volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tõrriista mudel/kataloogi number
 Serianumber/Kuupäeva kood
 Klient
 Müüja
 Kuupäev

DEWALT®

Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
 Серийный номер / Код даты
 Потребитель
 Дилер
 Дата

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

